



# BISCHOFSZELLER Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



## «Gemeinsam erreichen wir mehr»

**Drei Generationen «Oeler» wohnen auf dem weitläufigen Hof am Rande von Bischofszell. Der Betrieb ist auf Milchwirtschaft spezialisiert. Was der Familie an ihrem «Dihei» wichtig ist und warum die Generationengemeinschaft so gut funktioniert, erzählen sie uns.**

Beatrice Oeler-Jud ist auf dem Hof an der Weidstrasse aufgewachsen. Seit meh-

renen Generationen ist der Betrieb in Besitz der Familie Jud. Gerne erinnert sich die 60-Jährige an ihre Kindheit auf dem Bauernhof zurück: «Mein Vater hat mich nie spüren lassen, dass ich ein Mädchen bin und mich zu allen Arbeiten mitgenommen.» Aufgewachsen als Einzelkind hatte sie schon früh



den Wunsch, selber Bäuerin zu werden und eine grosse Familie zu haben. Und so begann vor 39 Jahren die gemeinsame Geschichte von Beatrice und Karl Oeler auf demselben Hof. Sie heirateten und bekamen sechs Kinder. Heute führen sie den Hof als Generationengemeinschaft zusammen mit ihrem ältesten Sohn Martin und dessen Familie.

→SEITE 2

INFORMATIONEN AUS  
DEM STADTRAT

3

INTERESSANTES AUS DER  
GEMEINDE

10

KIRCHGEMEINDEN

35

SCHULGEMEINDE

37

## INHALT

**Aus dem Stadtrat**

- 03 Aus dem Stadtrat
- 04 Baubewilligungen / Handänderungen
- 05 Aus der Verwaltung
- 07 Werkleitungsbauten TGB

**Aus der Gemeinde**

- 09 Rosenschnittkurs
- 10 Im Gedenken an Elmar Juchli
- 13 Lina's Hairlounge
- 15 Emma's Lebensmittel
- 17 Repair Café
- 18 Programm Literaria und kultTisch
- 20 Krimi & Dinner im Hirschen
- 21 Museumssaison 2020
- 22 Pro Senectute
- 23 Velobörse
- 24 Neuerungen Städtlilauf
- 25 Car-Freitag
- 26 Bischofszeller Schützen
- 27 Stadtmusik
- 32 Tag der offenen Stalltür
- 38 75 Jahre Jodler am Bischofsberg

**Aus der Kirche und Schule**

- 35 Evangelische Kirchgemeinde
- 36 Katholische Kirchgemeinde
- 37 Volksschulgemeinde

**Termine und Informationen**

- 34 Veranstaltungskalender

**Rubriken**

- 3 Nümänüt
- 12 Umwelttipp
- 14 Markt
- 19 Imressionen 9220
- 31 Rezept des Monats
- 33 Kinderseite
- 39 Aus dem Archiv

**Stillstand bedeutet Rückschritt**

Für den ältesten Sohn Martin war ebenfalls früh klar, dass er einmal in die Landwirtschaft einsteigen will. «Schon als Kind gefiel mir die selbständige Arbeit auf dem Bauernhof, übrigens genauso wie meinen Brüdern», erzählt der Familienvater. Nach einer auswärtigen Lehre kehrte er in den elterlichen Betrieb zurück. Er heiratete seine Frau Anja, baute unterhalb des Elternhauses sein eigenes Heim und bekam selber

*«Die Frau muss auch mitziehen, sonst nützt es nicht viel»*

Kinder. Die Aufteilung mit dem Vater auf dem Hof ist 50/50. «Es ist ein Geben und Nehmen», erklärt Martin die gut funktionierende Zusammenarbeit zwischen ihnen. Jeder hat seinen Bereich und Arbeiten die er gerne macht. «Schön ist, dass mein Vater mitzieht, wenn ich etwas anreisse», führt der 38-Jährige aus. Vorwärts ziehen, etwas anpacken. Das ist den beiden wichtig. Überzeugt sind sie von der Redewendung,

dass Stillstand Rückschritt bedeutet. «Da es immer genügend Arbeit gibt, ist gar keine Zeit für Streitigkeiten», sind sich beide einig. Auch Beatrice weiss aus Erfahrung: «Auf Kleinigkeiten rumreiten bringt nichts. Wichtig ist, dass alle am gleichen Strick ziehen.» Die beiden Frauen auf dem Hof teilen sich die Versorgung der Hühner und «Kälbli». «Und die Kinder sind immer mit dabei, gehen mit uns mit und helfen», erzählen sie.

**Milchwirtschaft und Obstbäume**

Um die 70 Kühe, Rinder und Kälber gehören zum Milchwirtschaftsbetrieb. Besonders stolz ist die Familie auf ihre Auf- und Nachzucht von Rindern. «Das ist ein geschlossener Kreislauf, es ist kein Zukauf von Tieren nötig», führt Beatrice aus. Damit erhofft sich die Familie weniger Krankheiten. Nebst ihrem Hauptgeschäft, der Milchproduktion, hat die Familie zudem noch Obstbäume. «Diese haben wir nur für den Eigenbedarf, quasi als Hobby», schmunzelt Karl und es ist nicht zu erahnen, dass er nicht von zwei, drei Bäumen spricht, sondern von gegen 100. Darunter sei aber auch noch Mostobst, welches sie zum Verwerten geben, sagt der 63-Jährige. Genau das macht auch für Beatrice das

**IMPRESSUM**

**Herausgeber** Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Rietmann, Tel. 071 424 24 24, Fax 071 424 24 20, melanie.rietmann@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch

**Redaktion, Layout und Inserate** Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell

**Papier** FSC Mix Credit SQS-COC-100502 | **Schalteröffnungszeiten Stadtverwaltung** Montag bis Mittwoch 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 16.30 Uhr; Do 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

**Feedback** Bitte senden Sie Ihr Feedback an stadt@bischofszell.ch

Die nächste Ausgabe erscheint am 31. März 2020

Bauernleben aus: «Einfach vor die Türe gehen und reife Früchte zu pflücken, ist ein grosses Privileg.»

### Freiheit und Abgeschlossenheit

Viel Zeit für Freizeitaktivitäten bleibt auf dem Generationenbetrieb nicht. Es sei aber nicht nur «chrampfä», sie hätten auch ihre Auszeiten, sagen sie. Eine besondere Auszeit für Beatrice ist, wenn sie als Katechetin im Städtli Schüler unterrichtet. Da strahlen ihre Augen, wenn sie erzählt, wie gerne sie das macht und dass sie dankbar ist, den Raum dafür zu haben. Nebst dem Blumengarten geniesst sie auch den engen Kontakt mit den Enkelkindern. «Es ist ein grosses Geschenk, so tolle Grosskinder zu haben»; sagt sie. Die Familie unternimmt sonntags auch gerne Ausflüge. Besonders schätzen sie an ihrem «Dihei» die Freiheit und die Abgeschlossenheit, die der Hof mit sich bringt. «Ich kann mir nicht vorstellen, Tür an Tür zu wohnen, so dass der Nachbar einem in die Suppe schauen kann», sagt Karl. Martin sieht die Vorzüge auch darin, dass es bei einem Fest auch mal lauter werden darf.

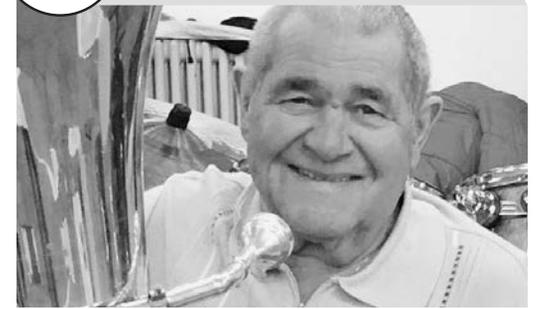
### Laufend Anpassungen

«Das ursprüngliche Wohnhaus mit Scheune haben wir 2003 renoviert und ausgebaut», erinnert sich Beatrice. Überhaupt haben sie über die Jahre laufend Neuerungen und Anpassungen vorgenommen, vor allem auch wegen neuen Auflagen des Tierschutzes. 2015 wurde die grosse Scheune errichtet. Mit diesem Neubau konnten wieder alle aktuellen Bestimmungen eingehalten werden und der Familie verschaffte sie enorme Arbeitserleichterung. «Übrigens liegt die Scheune schon auf St. Galler Boden», erzählt die Bäuerin. «Die Kantons-grenze verläuft nämlich mitten durch unser Land.» Den Standort ihres Hofes, nahe an der Stadt und doch draussen im Grünen, schätzt die Familie. Ihnen ist es wichtig, Rücksicht auf ihre Umgebung zu nehmen und wünscht sich im Gegenzug auch Verständnis. Ein Satz, der auf dem alten Kachelofen steht, ist zu Beatrice Leitsatz geworden und trifft es für sie genau: Der Bauer pflügt umsonst die Erde, spricht der Hergott nicht: «Es werde.» Egal wie weit die Technologien fortgeschritten sind, jede Pflanze braucht Wasser, Sonne und Wind.

Fabienne Roth



## Nümänüt



Roman Brändle

### Roman

60 Jahre! Was im Leben dauert 60 Jahre? Ein Arbeitsleben nicht, ein Eheleben vielleicht, jedenfalls bei Roman Brändle. Er war während 40 Jahren als Chauffeur unterwegs, 50 Jahre beim selben Arbeitgeber. Seit 56 Jahren ist Roman mit Erna verheiratet. Beeindruckend! Alle diese beachtlichen Jahreszahlen werden jedoch von einer Sechzig überflügelt: 60 Jahre Vereinstreue - 60 Jahre Stadtmusik Bischofszell.

Zu Beginn gehörte Roman dem Trompeten-Register an, später wechselte er zum Bass. An fast alle Dirigenten kann er sich mit Namen erinnern und gefragt nach dem Besten sagt Roman: «Der Jetzige.» Mit Roger Ender versteht er sich prima. Die beiden mögen sich. Roman spielt gerne Polka und Märsche. Er bedauert, dass sich die Musik-Literatur verändert hat. Der 76-jährige Musikant spricht vom «englischen Zügs, woni nöd cha läse.» Sein Instrument, der Bass, wiegt gut 20 Kilogramm. Roman mag ihn kaum noch selber tragen. Das erledigen die Vereinskameraden für ihn. Er könne schliesslich in seinem Alter nicht mehr auf Querflöte umsteigen...

Roman Brändle mag sich an viele Reisen, Auftritte und Feste mit der Stadtmusik erinnern. Besonders in der Partnerstadt Möhringen war es jeweils eine «Gaudi». In schöner Erinnerung ist ihm das kantonale Musikfest 1984 in Bischofszell geblieben. In 60 Jahren habe er als Stadtmusikant manches erlebt, viel Freude, aber auch Leid, sagt Roman Brändle, in Erinnerung an Kameraden, die zu früh starben. Er aber will bleiben... «bisäs nüme got.»

Thomas Weingart, Stadtpräsident

# Fahrsicherheits-Training

**Sie spielen mit dem Gedanken sich ein E-Bike zuzulegen - sind jedoch noch nie mit einem gefahren? Sie haben bereits ein E-Bike; fühlen sich jedoch unsicher?**

Die Stadt organisiert ein kostenloses Fahrsicherheits-Training vom 13. - 15. März 2020 auf dem Papieri-Areal. Dieses findet gemeinsam mit der Frühlingsausstellung der Radsport Krapf AG statt. Die Trainings werden jeweils am Nachmittag von Freitag bis Sonntag durch einen ausgewiesenen Fahrsicherheits-experten durchgeführt. Pro Nachmittag sind vier Kurse mit je maximal acht Teilnehmern à 45 Minuten geplant. Am Freitagnachmittag ist der Fokus speziell auf Senioren gerichtet. Jedes Training beinhaltet Kurselemente wie Sattelhöhe, Fahrtüchtigkeit, Fahren und Bremsen auf verschiedenem Untergrund, richtiges Schalten, Tücken von E-Bikes und einen Geschicklichkeitsparcours. Wählen Sie das gewünschte Datum sowie die gewünschte Uhrzeit (siehe Infobox) und senden Sie Ihre Anmeldung schriftlich an: Bauverwaltung,

Bahnhofstrasse 5, 9220 Bischofszell oder via Mail an [franco.capelli@bischofszell.ch](mailto:franco.capelli@bischofszell.ch). Bis Anfang März 2020 wird allen Interessenten eine schriftliche Teilnahmebestätigung versandt.

Franco Capelli, Langsamverkehr,  
Bau + Sicherheit

### Kurstermine

Freitag, 13. bis Sonntag,  
15. März 2020, täglich

### E-Bikes

Kurs 1: 13.30 - 14.15 Uhr  
Kurs 3: 15.30 - 16.15 Uhr

### Normale Bikes

Kurs 2: 14.30 - 15.15 Uhr  
Kurs 4: 16.30 - 17.15 Uhr

## INFORMATIONEN AUS DER SITZUNG DES STADTRATES VOM 5. Februar 2020

## Stadtrat erlässt Informations- und Kommunikationsrichtlinien



Der Stadtrat erlässt Richtlinien für die Informations- und Kommunikationstätigkeit der städtischen Betriebe. Darin ist im Besonderen auch die Kommunikation in Krisensituationen geregelt. Inhalt der Richtlinien sind unter anderem der Umgang mit Medien sowie die entspre-

chenden Zuständigkeiten («wer kommuniziert wann und wie»). Definiert wurde ausserdem, welche Kommunikationsmittel eingesetzt werden und nach welchen Prinzipien die städtischen Informationen erfolgen sollen.

## Weiler Dörfli – Massnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit

Der Stadtrat beschliesst, im Weiler Dörfli in Schweizersholz einfache Massnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit umzusetzen. Konkret soll mittels zwei Fahrbahnverengungen die bestehende Tempo 30-Signalisation auf dem als Schulweg benutzten Strassenabschnitt zusätzlich verdeutlicht und insgesamt eine verkehrsberuhigende Wirkung erzielt werden.

Die Plätze werden an Private – vornehmlich mit Wohnsitz im Raum Altstadt – vermietet und auf Anfrage auch verkauft. Der Stadtrat hat den Kaufpreis auf CHF 30'000 pro Platz festgelegt. Der Erlös aus der Veräusserung wird in die Spezialfinanzierung Ersatzabgaben für Parkplätze eingelegt.

Michael Christen, Stadtschreiber  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

## Verkauf Tiefgaragenplatz Laubegg

Der Stadtrat genehmigt den Verkauf eines Tiefgaragenplatzes der Überbauung Laubegg an Herbert Kägi und Rosmarie Ewald Kägi. Die Stadt ist seit Bestehen der Überbauung Eigentümerin von mehreren Autoabstellplätzen in der Tiefgarage Laubegg.

## Erteilte Baubewilligungen

**Bauherr:** GSB Personalvorsorge, Fabrikstrasse 14, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Temporäre Baureklametafel  
**Lage:** Parzelle 1998, Bischofszell

**Bauherr:** Christian Frauenfelder, Niederbürerstrasse 2, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Umbau Remise (Verlängerung Baubewilligung)  
**Lage:** Niederbürerstrasse 2.1, Parzelle 554, Bischofszell

**Bauherr:** Jonas und Silvia Kleyer, Wiesenstrasse 6, 8589 Sitterdorf  
**Projekt:** Umbau und Anbau Einfamilienhaus  
**Lage:** Sonnenweg 5, Parzelle 1102, Bischofszell

**Bauherr:** Roland und Sibylle Grob, Multstrasse 21, 9200 Gossau  
**Projekt:** Umbau Einfamilienhaus  
**Lage:** Waldparkstrasse 10, Parzelle 1431, Bischofszell

**Bauherr:** Nicole Knup, Untere Lettenstrasse 8, 9220 Bischofszell  
**Projekt:** Erstellung Autoabstellplatz und Treppenaufgang  
**Lage:** Untere Lettenstrasse 8, Parzelle 1090, Bischofszell

## Anwohnerinformation

**Während des Fasnachtsumzugs bleiben aus Sicherheitsgründen einige Zu- und Wegfahrten gesperrt.**

Wie jedes Jahr organisieren die Situ-Narren am Samstag, 29. Februar 2020 den beliebten Fasnachtsumzug in Bischofszell. Die Teilnehmer besammeln sich mit ihren Fahrzeugen an der Schützengütlistrasse. Aus Sicherheitsgründen bleiben daher folgende Zu- und Wegfahrten am Umzugsamstag von 13.00 Uhr bis ca. 15.30 Uhr für den Gesamtverkehr gesperrt: Schützengütlistrasse, Neugütlistrasse, Hubertusstrasse, Bergstrasse. Falls Sie ihr Fahrzeug an diesem Tag benötigen, parkieren Sie dieses bitte frühzeitig auf dem Bitzi- oder auf dem Bürgergemeinde Parkplatz. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen eine frohe Fasnachtszeit.

Katya Halter, Bau & Sicherheit

# Handänderungen Steuerrechnung 2020

Monate Januar / Februar 2020

**Verkäufer:** Mehowa Finanz-, Beteiligungs- und Verwaltungs-AG, Weinfelden

**Käufer:** Marco Morgenegg, Engelburg, Petra Germann, Kradolf

**Grundstück:** 1916

**Ortsbezeichnung:** Lindenstrasse 22, Bischofszell

**Gebäude / Land:** Wohnhaus

**Verkäufer:** Kurt Truninger, Sulgen

**Käufer:** Luigi Piccolo, Schönenberg a.d. Thur und Sonia Bruno, Uzwil

**Grundstück:** 3185

**Ortsbezeichnung:** Mittelhalde, Halden

**Gebäude / Land:** Land

Grundbuchamt Weinfelden  
Aussenstelle Bischofszell  
Silvan Hengartner

Grundsätzlich werden die Steuerfaktoren für die provisorische Steuerrechnung 2020 vom Vorjahr übernommen. Erwarten Sie für dieses Jahr infolge Veränderungen beim Einkommen oder Vermögen eine höhere oder tiefere provisorische Steuerrechnung, beantragen Sie bitte eine Anpassung auf der Grundlage Ihres tatsächlichen aktuellen oder voraussichtlichen Einkommens und des Vermögens per Stichtag. Das entsprechende Formular «Anpassung provisorische Steuerrechnung» können Sie beim Steueramt per E-Mail [steueramt@bischofszell.ch](mailto:steueramt@bischofszell.ch), per Telefon 071 424 24 28 verlangen oder direkt auf unserer Homepage im Online-Schalter downloaden. Bei allfälligen Fragen helfen wir Ihnen gerne weiter.

Steueramt Bischofszell

## Der Stadtrat lädt ein:

### Dienstag 10. März 2020

19 bis 21 Uhr, INFORUM Kleinsiedlungen, Sanierung Werkleitungen Steigstrasse (TGB), Bürgersaal Rathaus

### Donnerstag, 26. März 2020

19 bis 21 Uhr, INFORUM Geschäftsleitungsmodell, Revision Gemeindeordnung, Bürgersaal Rathaus

### Sonntag, 17. Mai 2020

14 bis 15 Uhr, Ersatzwahl Stadtrat: Wahlapéro, Bürgersaal Rathaus

### Dienstag, 2. Juni 2020

19 bis 21 Uhr, INFORUM Ortsplanung, Geschäftsleitungsmodell, Traktanden der Gde-Versammlung, Informationen Volksschulgemeinde, Bürgersaal Rathaus

### Mittwoch, 10. Juni 2020

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung, Bitzihalle

### Donnerstag, 26. November 2020

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung, Bitzihalle



[www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)

## Papier & Grünabfuhr



Spezialabfahren 2019	März	April	Mai
<b>Papier / Karton</b> Bischofszell / Stocken		25.	
<b>Papier / Karton</b> Schweizersholz / Halden	17.		
<b>Grünabfuhr</b> Bischofszell / Stocken	18.	01. 15. 29.	13.
<b>Grünabfuhr</b> Halden/Schweizersholz/Stich/Stocken	17. 31.	14. 28.	12.

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter [www.kvatg.ch](http://www.kvatg.ch)

Anzeige



## SPENDEN FÜR DIE ÄRMSTEN UNTER UNS

Stadt Bischofszell  
Soziale Dienste  
IBAN CH39 0900 0000 8500 5991 4

# Ersatzpflanzungen von zwei Linden beim alten Reservoir «Steig»

Die Stürme in den vergangenen Wochen haben den Silberlinden beim alten Reservoir «Steig» arg zugesetzt. Anwohner machten die Stadt auf ein erhebliches Sicherheitsrisiko aufmerksam. Zwei Bäume mussten aus diesem Grund gefällt werden.

Das alte Reservoir am «Steig» ist ein beliebter Aussichtspunkt am südlichen Stadtrand mit sechs stattlichen, alten Silberlinden. Kerngesund ist das geschützte Baum-Ensemble leider schon seit einiger Zeit nicht mehr. Der Stadtrat hatte daher bereits vor ein paar Jahren Sicherheitsmassnahmen veranlasst. Nun haben die Stürme an den Bäumen massiv Schäden angerichtet. Gemeinsam mit Förster Jürg Steffen haben Bauverwaltung und die Technischen Gemeindebetriebe als Besitzerin das Sicherheitsrisiko beurteilt. Um Passanten und Anwohner nicht zu gefährden, wurden in der Folge zwei beschädigte Linden gefällt.



Selbstverständlich sind an Ort und Stelle Ersatzpflanzungen vorgesehen. Dabei soll eine heimische Lindenart eingesetzt wer-

den. Der Stadtrat bittet die Bevölkerung um Verständnis.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

Anzeigen

**initiativ und lösungsorientiert**

**ein starkes Team**

**LISTE 1**

**ANDREAS ZBINDEN**

**YVETTE SCHALCH**

**ANDREAS NOTTER**

Wahlen 15. März 2020

**CVP**

**FASNACHTSUMZUG BISCHOF SZELL**

Am Samstag, 29. Februar 2020  
Start 14.45 Uhr

[www.situ-narren.ch](http://www.situ-narren.ch)

 Stadt Bischofszell

**MR SANITÄR**

071 422 11 13 **130 Jahre**

**Kurt Buechler AG**  
Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstr. 5 · Tel. 071 422 20 23  
[www.buechler-bedachungen.ch](http://www.buechler-bedachungen.ch)

**Steil- und Flachdachbedachungen**

**Spenglerei**

**Eternitfassaden**  
**Holzkonservierung**

**Feuchtigkeits- und Wärmeisolationen**

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach für Gebäudehülle und Dach

 **MINERGIE®**  
FACHPARTNER

# Werkleitungsbauten im Zentrum von Bischofszell

**Die Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell, die Gasversorgung Romanshorn und die Swisscom planen in der Steigstrasse die Erneuerung und den Ausbau der jeweiligen Versorgungsnetze. Dabei werden verschiedene Leitungen im Strassen- und Trottoirbereich sowie auch zahlreiche Hausanschlussleitungen saniert.**

Die Bauarbeiten haben Auswirkungen auf den Verkehr. Es ist über einige Wochen mit erheblichen Einschränkungen zu rechnen. Diese Arbeiten an den Werkleitungen erfolgen im Vorfeld zur Belag-Sanierung der Strasse, welche der Kanton Thurgau für das kommende Jahr geplant hat. Die Bautätigkeit auf der Durchgangssachse mitten im Zentrum wird für viele mit Unannehmlichkeiten verbunden sein. Die Technischen Betriebe Bischofszell (TGB) und der Stadtrat bitten die Bevölkerung um Verständnis. Die Werke sind bestrebt, die Ausführung zügig durchzuführen.

## **Erste Phase ab Mitte März:**

### **Bahnübergang bis Obere Bisrütistrasse**

In der ersten Ausführungsphase, die ab dem 16. März 2020 startet, werden sämtliche Werkleitungsbauten im Abschnitt zwischen Bahnübergang und Oberer Bisrütistrasse realisiert. Aufgrund bestehender Werkleitungen ist insbesondere der Knotenbereich Espenstrasse und Schützengütlistrasse stark von den Bauarbeiten betroffen. Während der gesamten ersten Ausführungsphase wird im betroffenen

Abschnitt eine Lichtsignalanlage installiert. Ebenfalls ist die Ausfahrt aus der Espenstrasse ab dem 23. März gesperrt. Die Einfahrt in die Espenstrasse bleibt für Personen- und Lastwagen möglich. Separate Umleitungen für Personenwagen und Lastwagen werden signalisiert. Die Schützengütlistrasse ist während der ersten Phase bis auf Höhe Bergstrasse ebenfalls nur einspurig Richtung Südwesten (Raiffeisenbank Richtung Bergstrasse) befahrbar. Die Ausfahrt kann in die Niederbürerstrasse erfolgen. Es ist daher auf dem nördlichen Abschnitt der Türkeistrasse mit Mehrverkehr zu rechnen. Während der gesamten Bauphase werden sichere Fussgängerverbindungen signalisiert. Sämtliche Geschäfte und Gewerbebetriebe im betroffenen Bereich bleiben erreichbar. Die Einschränkungen im Knotenbereich erstrecken sich über eine Bauzeit von rund 6 Wochen.

### **Zweite Phase ab Mai: Obere Bisrütistrasse bis Ortsausgang Richtung Hauptwil**

Sobald die Arbeiten im Knotenbereich abgeschlossen sind, verlagert sich die Baustelle auf der Steigstrasse Richtung Osten.

In dieser zweiten Ausführungsphase werden im gesamten Abschnitt zwischen Oberer Bisrütistrasse und Ortsausgang Richtung Hauptwil ebenfalls Werkleitungen erneuert und das Versorgungsnetz ausgebaut. Für die Arbeiten in diesem Abschnitt wird eine Lichtsignalanlage installiert. Es wird für diesen Abschnitt mit einer Bauzeit von rund 10 Wochen gerechnet. Die Bauarbeiten sollen im Juli 2020 abgeschlossen sein. Die beauftragten Unternehmungen und die Technischen Gemeindebetriebe sind an einer guten Zusammenarbeit mit betroffenen Anwohnern, Gewerbebetrieben und weiteren Anstössern interessiert und bitten die Bevölkerung, Anliegen direkt an die TGB weiterzugeben.

## **Kontakt**

Technische Gemeindebetriebe Bischofszell  
Ante Jularic, Bereichsleiter Wasserversorgung, Telefon 071 424 00 13

Ante Jularic,  
Bereichsleiter Wasserversorgung

# Erhebliche Sturmschäden im Bischofszeller Wald

**Wie Förster Jürg Steffen mitteilt, haben die Stürme grosse Schade in den Bischofszeller Wäldern angerichtet.**

Nach stürmischen Tagen und Nächten liegen am Bischofberg Bäume teilweise kreuz und quer. Sie versperren Wege und Strassen. Die Aufräumarbeiten durch das Forstteam werden einige Zeit dauern. Gemäss Förster Jürg Steffen sind diese Arbeiten nicht ganz ungefährlich, was Absperrungen notwendig macht. Aus diesem Grund ist der Vita Parcours in den

nächsten drei bis vier Wochen nicht an jeder Stelle passierbar. Stadt und Bürgergemeinde bitten um Verständnis.

René Stierli, Leiter Werkhof





20% Rabatt

## Windows Computerkurs



Adrian Brunner  
Geschäftsinhaber

Swiss Electronics GmbH  
9214 Kradolf

swiss-electronics.com  
071 511 21 82

Angebot einmalig, für eine Stunde und bis 31.03.20 gültig.  
Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.



## ARBEITEN STATT PENDELN COWORKING RATHAUS

Sie möchten mehr Zeit für die Familie? Sie möchten sich den langen Arbeitsweg sparen? Oder Sie wollen sich schlicht unter die Leute mischen und nicht im Büro daheim alleine arbeiten? Wir bieten flexible Arbeitsplätze mit optimaler Ausstattung, eine inspirierende Atmosphäre sowie ein gutes Netzwerk. Sind Sie interessiert Ihren Arbeitsplatz stunden- oder tageweise ins Rathaus zu verlegen, das Büro mit anderen zu teilen, sich auszutauschen und dabei gegenseitig zu profitieren? Dann wagen wir gemeinsam einen Versuch.

Kontakt: Melanie Rietmann, Tel. 071 424 24 24,  
stadt@bischofszell.ch



## Molkerei Biedermann Berufsinformations-Nachmittag

Du interessierst dich für einen der folgenden Berufe und möchtest den Beruf hautnah erleben? Bei uns hast du die Chance!

- **Milchtechnologie/in EFZ**
- **Milchpraktiker/in EBA**
- **Polymechaniker/in EFZ**

**Wann:** Mittwoch, 11. März 2020, 14.00 Uhr  
**Wo:** Molkerei Biedermann, Schützengütlistr. 2, 9220 Bischofszell

Anmeldung bis 6. März an [job@biomolkerei.ch](mailto:job@biomolkerei.ch) mit Angaben von Vorname, Name, Adresse und Wunschberuf.  
Bitte beachte, dass die Teilnehmerzahl begrenzt ist.



[www.biomolkerei.ch](http://www.biomolkerei.ch)



## EIN ELEKTROFAHRZEUG FÜR DIE BEVÖLKERUNG

Am Bahnhof Bischofszell Stadt steht der Bevölkerung ein Elektroauto zur Verfügung. Die Reservation des Fahrzeuges funktioniert erstaunlich einfach. Das Fahrzeug kann ganz unkompliziert per Telefon, App oder per Internet reserviert werden. Nach dessen Benützung wird es wieder auf dem reservierten Parkplatz beim Bahnhof abgestellt und per Rechnung oder Kreditkarte bezahlt. Das Angebot richtet sich an Personen, die kein eigenes Auto besitzen oder auf ein Zweitauto verzichten möchten.

Weitere Informationen: [www.mobility.ch](http://www.mobility.ch) und  
Thomas Weingart, Tel. 071 424 24 24



# Überprüfung Klein- siedlungen

**Weiler sind sogenannte Kleinsiedlungen. Der Kanton Thurgau muss diese auf Verlangen des Bundes in Zusammenarbeit mit den Gemeinden raumplanerisch überprüfen. Der Stadtrat möchte der Bevölkerung aufzeigen, welche Konsequenzen dies für das ländliche Gemeindegebiet haben könnte.**

Der Regierungsrat hat im Rahmen dieser Überprüfung vorsorgliche Massnahmen verabschiedet. Betroffen davon sind auf Stadtgebiet Bischofszell einzig die Weiler «Hackborn» und «Kenzenau». Diese beiden Kleinsiedlungen werden aufgrund ihrer geringen Grösse künftig nicht mehr der Bauzone sondern einer Erhaltungszone zugeordnet.

Für alle anderen Kleinsiedlungen in Bischofszell wird alles beim Alten bleiben. Konkret heisst das, die heutigen Zonen dieser Weiler werden auch im Rahmen der aktuellen Bischofszeller Ortsplanungsrevision bestehen bleiben.

Im Rahmen der Informationsveranstaltung «INFORUM» bietet der Stadtrat der interessierten Bevölkerung die Möglichkeit, sich ein Bild über den aktuellen Planungsstand zu machen. Gerne erläutern die anwesenden Fachleute, auf welche Kriterien sich der Kanton stützt, um eine Kleinsiedlung einer Bauzone oder gegebenenfalls einer Nicht-Bauzone zuzuordnen. Die Veranstaltung findet am 10. März, 19 Uhr im Rathaus Bischofszell (Bürgersaal) statt.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

INFORUM am 10. März 2020, 19 Uhr,  
im Rathaus, Bürgersaal  
Überprüfung Kleinsiedlungen

# Start zur Ver- nehmlassung

**Der Stadtrat möchte Strukturen für die Zukunft schaffen und das sogenannte Geschäftsleitungsmodell einführen. Er startet dazu eine Vernehmlassung und lädt die Bevölkerung zu einem INFORUM ein.**

Die Bischofszeller Stimmbürger haben an der Gemeindeversammlung im Juni 2018 den Stadtrat beauftragt, mit der Ausarbeitung der Grundlagen für das Geschäftsleitungsmodell zu starten. Die Mitglieder des Stadtrates sollen sich auf die politische Arbeit konzentrieren können und von operativen Aufgaben entlastet werden.

Die entsprechenden Dokumente werden nun ab dem 1. März bis zum 30. Mai 2020 der Bevölkerung zur Vernehmlassung vorgelegt. Dies beinhaltet insbesondere eine Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Geschäftsleitung, ein Reglement für die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission, ein Reglement für ein Landkreditkonto sowie die revidierte Gemeindeordnung. Verschiedene Arbeitsgruppen haben daran mitgewirkt. Es ist vorgesehen, über die Änderung der Gemeindeordnung diesen Herbst eine Urnenabstimmung durchzuführen.

Das ganze Vorhaben ist umfangreich und komplex. Am INFORUM am Donnerstag, 26. März 2020 stellt der Stadtrat die einzelnen Dokumente vor und zeigt die Zusammenhänge auf. Die Veranstaltung findet im Rathaus (Bürgersaal) statt und dauert von 19 bis 21 Uhr.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

INFORUM am 26. März 2020, 19 Uhr,  
im Rathaus, Bürgersaal  
Geschäftsleitungsmodell und  
Gemeindeordnung

# Rosenschnitt- kurs mit Tradition

**Am Samstag, 21. März um 13.30 Uhr, führt die Gesellschaft Schweizerischer Rosenfreunde Regionalgruppe Thurgau, den Rosenschnittkurs 2020 im Barocken Rosengarten in Bischofszell durch.**

Der Kurs hat Tradition, denn seit 18 Jahren wird dieser Kurs bereits in diesem Rahmen durchgeführt. Unter fachkundiger Anleitung von Kurt Herter, Herter Baumschule und Rosen Nussbaumen, lassen sich die Rosen in Theorie und Praxis einfach schneiden. Oder doch nicht? Richtig geschnittene Rosen verdanken es im Verlaufe des Sommers mit der Blütenpracht für Herz und Auge. Ist man sich also seiner Sache nicht oder nicht mehr so ganz sicher, oder möchte man wieder einmal auf den neuesten Stand der Rosenpflege kommen, dann sollte man die Gelegenheit nutzen und diesen Rosenschnittkurs besuchen. Bei ungünstiger Witterung findet der Kurs am Samstag, 28. März statt. Mit dem Rosenschnittkurs wird der Bischofszeller Rosensommer eröffnet.



Für Mitglieder der Gesellschaft Schweizerischer Rosenfreunde ist der Kurs gratis. Nichtmitglieder erhalten das Kursgeld von 15 Franken zurückerstattet, falls man sich nach dem Kurs zu einer Mitgliedschaft entscheidet. Voranmeldung bis spätestens 15. März an Erika Hanhart, Matzingen, Telefon 052 376 16 07 oder per Mail: ehanhart@greenmail.ch.

Bernhard Bischof

# Im Gedenken an Elmar Juchli

Am Valentinstag nahm eine grosse Trauergemeinde Abschied von Elmar Juchli, der am 6. Februar im Alter von 64 Jahren an einer heimtückischen Krankheit verstarb. Seiner Gattin Regina, seinen Töchtern Nadine und Eliane mit Familien entbieten wir unser aufrichtiges Beileid.



Seinen Heimatkanton Aargau verliess Elmar Juchli mit 17. Neuer Wohnsitz war Romanshorn, wo er auf der Gemeinde eine KV-Lehre absolvierte. Mit 24 Jahren wurde er Gemeindeschreiber in Kesswil. Der 1. Februar 1992 war für Bischofszell, aber

auch für die Familie Juchli – wie ich später erfuhr – ein Glücksfall. Elmar trat seine Stelle als Gemeindeschreiber, später Stadtschreiber im Rathaus an und so gehörte es nun während 12 ½ Jahren beinahe zum Stadtbild, dass Elmar durch den Bogenturm und die Marktgasse zum Rathaus pilgerte, um dort seine vielfältigen Aufgaben mit grossem Sachwissen, zuverlässiger Arbeitshaltung, freundlichem Auftreten, Hilfsbereitschaft und Fachkompetenz auszuüben. Elmar war kein «Kind von Traurigkeit». Er war auch nicht immer der Erste, der nach einer Stadtratssitzung nach Hause ging. Mit Herzblut war er dabei, als es in den Jahren 1998 und 2000 darum ging, zwei Stadtfeste vorzubereiten und zu feiern.

## Typisch Elmar

Am 2. August 2004 trat Elmar die Stelle als Leiter der Bischofszeller Schulverwaltung an. Seine Arbeit war auch bei der Schulgemeinde von Loyalität, Seriosität und

Verlässlichkeit geprägt. Halt eben typisch Elmar. Er hat das öffentliche Leben in Bischofszell während rund 30 Jahren stark mitgeprägt und gestaltet. Diese Aussage wird dadurch unterstrichen, dass Elmar von 1999 bis 2007 Präsident der katholischen Kirchgemeinde war.

Mit dem Hinschied von Elmar Juchli verliert die Stadt Bischofszell eine engagierte Person. Wir müssen uns von einem lieben Mitmenschen verabschieden, dessen Leben durch Verlässlichkeit, Hilfsbereitschaft und freundlichem Auftreten geprägt war. In seiner Person paarten sich diese Eigenschaften zusätzlich mit einem geselligen Wesen und dem Geniessen des «Moments». Elmar, als unser Mitmensch, als Freund, wird in vielen Herzen weiterleben.

Ausführlicher Nachruf auf [www.bischofszell.ch/news](http://www.bischofszell.ch/news).

Bernhard Koch,  
ehemaliger Stadtammann Bischofszell

# Wahlsonntag vom 15. März 2020

Als geradezu legendär kann die Tatsache bezeichnet werden, dass gleich sechs Kandidatinnen und Kandidaten aus der FDP-Ortspartei Bischofszell und Umgebung für die kommenden Wahlen vom 15. März für einen Sitz im Kantonsrat des Kantons Thurgau kandidieren.

Es sind dies: Heidi Grau, Gemeindepräsidentin Zihlschlacht-Sitterdorf, die für die vierte Legislatur kandidiert und den Grossen Rat 2017/18 präsidieren durfte. Roger Fanetti und Christian Hinterberger, beides selbständige KMU-Unternehmer und Gemeinderäte in Zihlschlacht-Sitterdorf, Pascale Fässler, amtierende Stadträtin in Bischofszell und Christoph Maurer, IT-Unternehmer und ehemaliger Stadtrat von Bischofszell. Last but not least, Sibylle Moopanar, eine junge Lehrerin, Militärrichterin und engagierte Politikerin aus

Wilten-Gottshaus, die bereits bei den vergangenen Nationalen Wahlen ein Achtungsergebnis erzielen konnte. Die genannten Kandidatinnen und Kandidaten sind topmotiviert und würden gerne ihre Anliegen auf Kantonsebene einbringen.

## Besten Dank

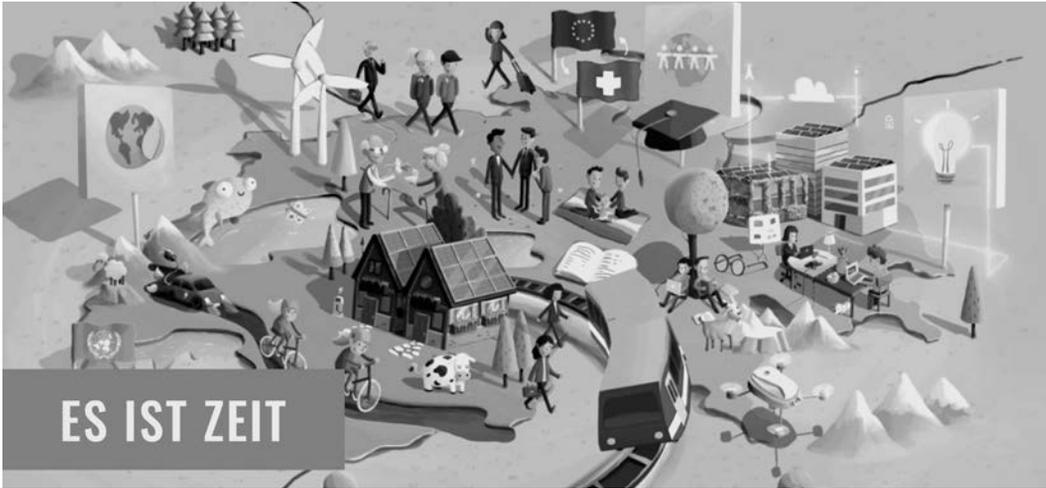
Ferner empfiehlt die FDP-Ortspartei Bischofszell und Umgebung Walter Schönholzer, in seinem Amt als Regierungsrat zu bestätigen. Besten Dank für Ihre Abgabe der Liste 5 an der Urne.

Im Namen aller Kandidierenden und der Mitglieder der Ortspartei FDP Die Liberalen Bischofszell und Umgebung

René Landenberger, Präsident

# Nachhaltige Wirtschaft! Für Mensch und Umwelt.

Wer die Grünliberalen wählt, wünscht sich einen modernen Thurgau.



Die Grünliberalen stehen für Nachhaltigkeit in allen Bereichen: Intakte Umwelt, gesunde Finanzen und soziale Sicherheit

auch für zukünftige Generationen. Investitionen in erneuerbare Energien und Energieeffizienz bedeuten aktiven Klimaschutz,

stärken die Volkswirtschaft, schaffen hochwertige Arbeitsplätze und erhöhen die Unabhängigkeit der Schweiz. Sie wollen als ökologische und liberale Kraft Lösungen erarbeiten, sachbezogen und mit gegenseitigem Respekt.

Wer die Grünliberalen wählt, wünscht sich einen modernen Thurgau, in dem die individuelle Freiheit hochgehalten wird. Einen Thurgau, der zu seiner einmaligen Landschaft Sorge trägt und die Biodiversität gezielt fördert. Einen Thurgau, der mit attraktiven Rahmenbedingungen innovative Arbeitsplätze bietet. Kurzum: Einen Thurgau für Mensch und Umwelt.

Jorim Schäfer, glp Bischofszell & Umg.

Anzeige

**FDP**  
Die Liberalen  
Thurgau

## Bischofszell und Umgebung

### Kompetenz der FDP. Die Liberalen für den Grossen Rat 2020

 <p><small>BISHER</small> Heidi Grau-Lanz</p>	 <p>Christoph Maurer</p>	 <p>Pascale Fässler-Bächinger</p>	 <p>Roger Fanetti</p>	 <p>Christian Hinterberger</p>	 <p>Sibylle Moopanar</p>
<p>«Ich habe Freude, mich für die Allgemeinheit zu engagieren und will weiterhin Verantwortung übernehmen in der Gesellschaft. Der Thurgau soll ein lebenswerter Kanton mit gesunden Gemeinden bleiben.»</p> <p><small>grau.ch</small></p>	<p>«Selbstbestimmt die Zukunft gestalten und unseren Kindern und Enkeln einen intakten Thurgau hinterlassen.»</p>	<p>«Politik macht für mich nicht an unserer Stadtgrenze Halt - genauso wenig wie der Klimawandel. Ich setze mich mit Überzeugung für den Schutz von Natur und Umwelt im Thurgau ein.»</p> <p><small>pascalfassler.ch</small></p>	<p>«Der Thurgau ist ein Macherkanton. Kleine, dafür effektiv umgesetzte Schritte bringen unseren Kanton weiter, als wenn wir bloss von grossen, idealistischen Visionen sprechen.»</p>	<p>«Lokales Gewerbe stärken, attraktiven Lebensraum erhalten und schaffen. Ich möchte Verantwortung übernehmen und freue mich auf neue Herausforderungen.»</p>	<p>«Mein Einsatz für innovative Bildung, sichere Arbeitsplätze, gesunde Finanzen und mehr Biodiversität. Für alle Generationen – für einen starken und fortschrittlichen Thurgau.»</p> <p><small>sibylle-moopanar.ch</small></p>

## LISTE 5

15. März 2020

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.



## Umwelttipp

# Winterferien für die Heizung

**Winterferien haben in der Schweiz Tradition. Umweltbewusste Zeitgenossen stellen zu Hause die Heizung aus, während sie die Pisten hinunterkurven oder durch verschneite Landschaften wandern. Damit lässt sich schon mal gut Energie und Geld sparen – doch es geht noch besser.**

Die Umstellung auf klimafreundliches Heizen in der Schweiz braucht Zeit. Noch immer werden fast drei Viertel aller Schweizer Haushalte mit Öl und Gas geheizt. Dabei gehen insgesamt rund 70 Prozent des Energieverbrauchs in den Haushalten fürs Heizen drauf. Mit einer oder zwei heizfreien Wochen im Winter, zum Beispiel während der Ferienabwesenheit, lässt sich nicht nur die Umwelt schonen, sondern auch Geld sparen. Wenn niemand da ist, der von der Wärme profitiert, macht das Heizen ja wenig Sinn. So weit, so gut, aber gerade bei sehr kalten Temperaturen kann man die Ersparnis weiter optimieren und noch umweltfreundlicher vorgehen. Und das funktioniert so: Das Sternchen- oder Schneeflocke-Symbol auf dem Thermostat am Heizkörper steht für Frostschutz. Bei dieser Einstellung fällt die Raumtemperatur nie unter rund 6 Grad,



und auf diese Weise lassen sich bereits bis zu 60 Prozent der Heizkosten und des damit verbundenen Energieverbrauchs einsparen. Entscheidend ist, dass die Fassaden so nicht völlig auskühlen. Ein komplett ausgekühltes Haus wieder warm zu bekommen, benötigt nämlich viel mehr Energie und dauert zudem länger, als wenn die Wärme ab den fix eingestellten 6 Grad wieder hochgefahren wird. Ausserdem ist

man mit der der Frostschutz-Einstellung auch auf der sicheren Seite, wenns während der Ferien wirklich kalt wird, denn bei 6 Grad frieren garantiert keine Wasserleitungen zu. Natürlich ist die Rückkehr in eine kalte Wohnung nach den Ferien nicht sehr angenehm. Wer das verhindern und zugleich etwas für die Umwelt tun möchte, stellt auf digitale oder Funkthermostaten um. Damit lässt sich per Telefon die Temperatur zu Hause schon auf dem Heimweg hochfahren.

### Weiterführende Links:

[utopia.de](http://utopia.de)

Die 15 besten Tipps zum Energiesparen

[energie-zentralschweiz.ch](http://energie-zentralschweiz.ch)

Heizen in zeitweise bewohnten Gebäuden

PUSCH Praktischer Umweltschutz

## Zur Gesundheit mit Roland

**Neueröffnung der krankenkassenanerkannten Massagepraxis von Roland Brandes an der Neugütlistrasse 14 in Bischofzell.**

Haben Sie Schmerzen, Verspannungen, Bewegungseinschränkungen, Narben, Flüssigkeitsansammlungen, Gewebsverklebungen oder Stress?

Eine Behandlung wird Ihnen helfen. Auch bei nicht akut auftretenden Beschwerden lohnt sich eine Massage, denn durch Verspannungen und Gewebsverklebungen wird der Stoffwechsel eingeschränkt. Durch die Unterversorgung der Zellen können sich Verspannungen verstärken oder die Zellen erfüllen ihre Funktion nicht mehr. Mit der richtigen Behandlung wird die Versorgungssituation verbessert, bevor daraus Probleme mit grösseren Auswirkungen entstehen.



Mit der fundierten Ausbildung über drei Jahre, mit zwei integrierten Praktiken und aktuell zwei Teilzeitanstellungen habe ich viele Erfahrungen gesammelt. Nach reifer Überlegung bin ich zum Entschluss gekommen, dass ich meine steht's gelobten Behandlungen Ihnen direkt anbieten möchte. Sie bekommen bei mir eine auf Sie persönlich zugeschnittene Massage. Ich freue mich wenn ich Ihnen helfen kann. Melden Sie sich für eine unverbindliche Beratung. Die zweite Behandlung schenke ich Ihnen. Roland Brandes, Eidg. Dipl. Med. Masseur, Neugütlistrasse 14, 9220 Bischofzell  
Telefon 071 422 20 30 oder 076 761 59 34.

Roland Brandes

# Neue Frisuren und Looks

**Am 1. März 2020 eröffnet Lina's Hairlounge neu. «Du suchst eine kompetente, kreative und motivierte Coiffeuse in Bischofzell? Dann bist du bei mir genau richtig!»**

Ich, Melina Lehmann, 25 Jahre alt und um 7 Jahre Berufserfahrung reich, wage nun den Schritt zur Selbstständigkeit. Die letzten Jahre war ich beim etablierten Hair Salon Andrea Giorgio in Weinfelden tätig. Währenddessen habe ich zahlreiche Weiterbildungen in den Bereichen Cut, Color und Make-Up absolviert und war für die Ausbildung der Lernenden verantwortlich. Als stellvertretende Geschäftsführerin lernte ich, was es heisst, Verantwortung zu übernehmen.



## Typgerechte Beratung

Ich kreiere täglich neue Frisuren und Looks für meine Kundinnen und Kunden. Ich verstehe mich als kreative Schafferin und finde gemeinsam mit dir deinen indi-

viduellen Stil. Haarschnitte, Colorationen, Extensions und Kosmetik – das sind meine Dienstleistungen. Gerne berate ich dich

typgerecht und freue mich auf spannende Veränderungen. Das Schönste an meinem Beruf ist für mich, wenn der Kunde meinen Salon glücklich verlässt. Mit meiner Arbeit anderen Menschen Freude zu bereiten, ist unbezahlbar. Ich bin fest davon überzeugt, dass ein schönes Äusseres auch unser Inneres positiv beeinflusst. Habe ich dein Interesse geweckt?

Dann schau am Sonntag den 1. März 2020 ab 14.00 Uhr an der Neugasse 6 in Bischofzell vorbei! Oder sichere dir jetzt schon online deinen Termin auf meiner Homepage [www.linassalon.ch](http://www.linassalon.ch) oder per Telefon 079 401 53 28.

Melina Lehmann

Anzeigen



## WINTERDIENST – SERVICE-HOTLINE

Über die Telefonnummer 071 422 42 22 kann die Bevölkerung Anliegen zum Winterdienst bei besonders prekären Strassenverhältnissen direkt und schnell anbringen. Danke für Ihre Mithilfe!

Aufgrund eines internen Funktionswechsels der aktuellen Stelleninhaberin ist bei der Stadt Bischofzell ab 1. September 2020 die Stelle als

### LEITER/IN FACHSTELLE GESELLSCHAFT+GESUNDHEIT (80%)

neu zu besetzen.

Die Fachstelle Gesellschaft + Gesundheit bildet das Kompetenzzentrum des Stadtrates und die öffentliche Anlaufstelle der Stadt für Fragen zu den Bereichen Jugend, Alter, Familie und Kind, Integration, Gesundheit und Freiwilligenarbeit. Der/die Bereichsleiter/in führt ausserdem den städtischen Jungentreff. Direkt der Abteilungsleiterin Soziales unterstellt, arbeitet er/sie grösstenteils selbständig in den Räumlichkeiten am Bleicherweg 6 (Jungentreff) und im Büro der Sozialen Dienste.

#### Zu den Hauptaufgaben gehören

- Bereichsleitung der Fachstelle Gesundheit + Gesellschaft als interne und öffentliche Anlaufstelle
- Projektarbeit inklusive Reporting an die Abteilungsleiterin und an den Stadtrat
- Leitung des Jungentreffs: Sicherstellen der Aufsicht und Initiierung von Aktivitäten
- Logistische Verantwortung für die Liegenschaft Bleiche
- Administration und Verwaltung (Korrespondenz, Budgetierung, Jahresbericht, Reporting)
- Begleitung der städtischen Kommission für Gesundheit + Gesellschaft

#### Wir erwarten

- Abgeschlossene Ausbildung als Sozialarbeiter/in oder als Soziokulturelle/r Animator/in (Ausbildung an einer Fachhochschule oder gleichwertige Ausbildung)
- Erfahrung in der Jugendarbeit sowie in gruppendynamischen Prozessen
- Hohe Sozialkompetenz
- Organisationstalent
- Team-, Konflikt- und Vermittlungsfähigkeit
- Gute Kommunikations- und Auftrettskompetenz
- Administrative Fähigkeiten
- Selbständigkeit, Eigenverantwortung, Belastbarkeit, Flexibilität

Weitere Auskünfte erteilt gerne: Frieda Bürge, Abteilungsleiterin Soziales, Tel. 071 424 24 42, Email: [frieda.buerge@bischofzell.ch](mailto:frieda.buerge@bischofzell.ch).

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis am 15. April 2020 an die Stadt Bischofzell, Stadtkanzlei, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofzell oder digital an [stadtschreiber@bischofzell.ch](mailto:stadtschreiber@bischofzell.ch)



## Markt

# Start zur neuen Wochenmarktsaison

### Start am Samstag, 28. März 2020

Der Wochenmarkt startet am 28. März 2020 in seine 22. Marktsaison. Dabei erwartet die Besucher wieder ein vielfältiges Warenangebot. Es freut uns Ihnen mitteilen zu dürfen, dass alle Teilnehmer von 2019 auch in diesem Jahr jeden Samstag ihre Produkte auf dem Grubplatz anbieten werden.

natürlich auch bei der Bevölkerung bedanken, welche die Qualität der angebotenen Waren zu schätzen wissen und unseren Händlern seit Jahren die Treue halten. Lassen Sie uns gemeinsam das Jahr 2020 angehen und geniessen.

### Ostermarkt am 04. April 2020

Traditionell mit der Eröffnung der Osterbrunnen wird am Samstag, 04. April 2020 der Ostermarkt von 08.30 – 15.30 Uhr durchgeführt. Mehr als 20 Händler werden an diesem Tag um die Gunst der Besucher feilschen.

Im Namen der Marktkommission möchte ich mich bei unseren Markthändlern und

Franco Capelli, Marktchef

**28. März**



**Start 2020**

**04. April**



08.30 – 15.30 Uhr: Ostermarkt mit Eröffnung Osterbrunnen

**25. April**



08.30 – 15.00 Uhr: APE-Treffen Verkauf auf 3 Rädern

# 22.

# WOCHENMARKT

## bischofszell.ch

# Saison 2020

**Jeden Samstag 08.30 – 12.00 Uhr auf dem Grubplatz Marktbeizli in der Kornhalle**

**30. Mai**



ab 10.00 Uhr: Anstich Rosenbier mit musikalischer Umrahmung

**20. – 21. Juni**



Rosen- und Spezialitätenmarkt

**25. – 28. Juni**



Rosen- und Spezialitätenmarkt

**21. November**



08.30 – 12.00 Uhr: Finale 2020 Heisse Marroni und Glühwein

**26. September**



08.30 – 14.00 Uhr: Flohmarkt / Entrümpeln macht Spass

**29. August**



08.30 – 12.00 Uhr: Kinder-Flohmarkt





Marktchef  
Tel. 071 424 24 56

# Naturnah und unverpackt

An der Kirchgasse 17 in Bischofszell passiert gerade viel. Sieben Frauen arbeiten an einem neuen Geschäftsraum: Emma's Lebensmittel - ein Laden für nachhaltige Grundnahrungsmittel und Begegnungen.

Die 7 «Emma's» haben das Bedürfnis nach einem Ort in Bischofszell, wo in gemütlicher Atmosphäre ein Wocheneinkauf von naturnahen Nahrungsmitteln mit möglichst kurzen Transportwegen und absolutem Minimum an Verpackung, möglich ist. Sie wollen damit einen Beitrag zur Abfallvermeidung leisten und die Bevölkerung von Bischofszell und Umgebung inspirieren, wieder auf diese, eigentlich ursprüngliche Art, einzukaufen – ein Einkaufserlebnis in einem ansprechenden Lokal mit der Möglichkeit zu Begegnungen und Austausch.

## Lokalheld werden

Dieses Vorhaben benötigt nicht nur Tatkraft, sondern auch finanzielle Mittel. In einigen Tagen startet das Crowdfunding auf [www.lokalhelden.ch](http://www.lokalhelden.ch). Dafür braucht es UnterstützerInnen, die das Projekt gut finden und es finanziell mittragen. Nebst dem eigenen Enthusiasmus und Herzblut der Frauen ist die Mitwirkung der Bevölkerung wichtig, damit das Vorhaben von Anfang an auf solidem Grund stehen und das Kerngeschäft wachsen und fester Bestandteil von Bischofszell werden kann. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage: [www.emmas-lebensmittel.ch](http://www.emmas-lebensmittel.ch). Wer die Emmas persönlich kennen lernen möchte, kann dies ab dem 1. Wochenmarkt am 28. März tun. Bis zur Eröffnung des Ladens werden sie auf dem Markt präsent sein.



Renate Hein, Barbara Knuchel, Doris Reifler, Isabelle Rey, Jasmin Krall, Dina Biederman, Andrea Burkhalter

**Also, sei dabei und schnapp dir ein Merci unter: [www.lokalhelden.ch](http://www.lokalhelden.ch)!**

Wenn Du uns lieber direkt unterstützen möchtest, kannst Du es auch über unser

Genossenschaftskonto bei der Raiffeisenbank IBAN CH32 8080 8005 2770 4969 1 tun.

Doris Reifler-Zäch

Anzeige

**initiativ und lösungsorientiert**

**FRANZ EUGSTER**

**SIMON WOLFER**

**CORINNA PASCHE-STRASSER**

**LISTE 1**



**Unsere 3 Grossräte: jung und voller Tatendrang!**

# Ein starkes Trio für unsere Region

Grossratswahlen vom 15. März 2020



bisher

**Hans  
Stark**

09.06

**Melanie  
Maurer**

09.23

**Heinz  
Keller**

09.20



**2x auf Ihre Liste – SonneKLAR**

# Stilvoller italienischer Genuss im Hirschen

«La Tavolata!» Am Samstag, 21. März steht im Gasthaus Hirschen wiederum der italienische Genuss im Mittelpunkt. Die Gäste dürfen sich auf ein Fünf-Gang-Menü mit passender Weinbegleitung freuen.

Hirschen-Wirt Jürgen Traunig, Koch Hartmut Becker und Kellnerin Rebekka Keller laden zusammen mit Nicole Marbach von WeinErlebnis zum italienischen Genussabend ein. Unter dem Motto «Bella Italia» werden auserlesene Speisen mit passender Weinbegleitung serviert.

## Auserlesene Gerichte und Weine

«Mit Spezialitäten aus «Bella Italia» liegt man kulinarisch immer richtig», weiss Jürgen aus Erfahrung. Seit vier Jahren leitet er die Geschicke im gemütlichen Gasthaus Hirschen, in der Bischofszeller Altstadt. Für ihn ist Genuss und Geselligkeit untrennbar miteinander verbunden, so ist es nicht verwunderlich, dass er wieder zur «La Tavolata» einlädt. Hier werden den Gästen die Gerichte auf Platten kredenzt und jeder bedient sich ganz so wie er es mag. Perfekt wird es dann, wenn dazu

noch eine Weinspezialistin wie Nicole Marbach die passenden Weine ausgesucht hat und beim Genuss viel Informatives und Spannendes zu erzählen weiss.

## Jetzt reservieren

Jürgen lädt zusammen mit seinem Team am Samstag, 21. März, um 18.30 Uhr, herzlich zu «Bella Italia» in den Hirschen ein.

Die «Tavolata» kostet inklusive der Weinbegleitung 89 Franken. Aufgrund der beschränkten Platzanzahl empfiehlt sich eine frühzeitige Anmeldung. Gasthaus Hirschen

Telefon 071 525 33 30

E-Mail: [info@hirschen-bischofszell.ch](mailto:info@hirschen-bischofszell.ch)

Peter Mesmer



# Rettung vor Entsorgung

Das Repair Café findet am Samstag, 21. März 2020, von 9 bis 14 Uhr in der Aula im Schulhaus Sandbänkli statt.



An unserem Anlass retten Reparateure und Reparaturinnen defekte Gegenstände vor der Entsorgung. Ehrenamtlich engagieren sich viele Profis für das zweimal jährlich stattfindende Repair Café und reparieren Elektrisches, PC/Laptop, Textiles, Holzernes und Metallenes. Spezialität am nächsten Repair Café: Bücher und Bilderrahmen! Bereits das 8. Repair Café steht an. Ich frage bei Thomas Sutter, dem Initianten des ganzen Anlasses nach, was er nach so vielen Durchführungen über den Anlass berichten kann.

## Wie entstand eigentlich die Idee, einen solchen Anlass durchzuführen?

Ich habe Freude, wenn ich Gegenstände so lange wie möglich nutzen kann und ich repariere gerne. Ich habe dann in der Zeitung von solchen Reparaturanlässen gelesen und wollte das auch in Bischofszell anbieten.

## Und wer besucht diesen Anlass?

Meist sind es ältere Leute. Häufig auch eine Mutter oder ein Vater mit kaputtem Spielzeug der Kinder.

## Was war das schönste Erlebnis?

Jede gelungene Reparatur ist ein schönes Erlebnis. Häufig lässt sich nicht sagen, ob nun der Reparateur oder der Kunde mehr Freude hat.

## Was wünschst du dir für zukünftige Anlässe?

Dass auch vermehrt junge Leute unseren Anlass entdecken.

Wir sind gespannt, was alles zur Reparatur gebracht wird. Wir staunen immer wieder, auf welche Ideen unsere Besucher kommen und was sie alles zu Hause finden, was noch repariert werden kann. Sie erreichen uns unter [repaircafe-bischofszell@gmx.ch](mailto:repaircafe-bischofszell@gmx.ch) oder unter Telefon 079 284 96 80.

Yvonne Sutter

# Manuel Stahlberger – Eigener Schatten

Am Samstag, 7. März 2020 um 20.00 Uhr in der Sandbänkliaula.

Einmal mehr ist es der Literaria gelungen, einen besonderen Leckerbissen kurz nach Programmstart nach Bischofszell zu locken. Es ist eine Scheinwelt, eine Show. Inszeniere dich! Zeig mehr als du hast! Nur das Bild muss stimmen! Wer es nicht in einem Satz sagen kann, wird überhört. Der Schnellere ist der Geschwindere. Manuel Stahlberger war noch nie der Geschwindere. Seine Geschichten und Lieder kommen meistens auf Schleichwegen daher. Aber für sein neues Programm nimmt er Anlauf zum Sprung über den eigenen Schatten mitten ins Rampenlicht. Dahin wo die grosse Geste regiert, wo getanzt wird und nicht nur mit dem Fuss gewippt. Soweit die Idee. Aber wie soll man den Zampano spielen, wenn man sich lieber am Rand bewegt? Kann man aus seiner Haut oder ist die eigene Geschichte stärker? Soll man dem Schein trauen oder hat der Schatten doch die besseren Geschichten auf Lager? Ein Abend mit Liedern, Bildern und einem Versuch von Glamour.

Die Literaria freut sich mit ihrem treuen Publikum auf einen besonders amüsanten, tief sinnigen und möglichst glamourösen Abend mit Manuel Stahlberger in Höchstform.

Martin Herzog

Türöffnung/Barbetrieb ab 19.15 Uhr  
 Programmstart 20.00 Uhr  
 Eintritt Fr. 30.–, Mitglieder Fr. 25.–,  
 Jugendliche in Ausbildung Fr. 10.–  
 Vorverkauf bei Bücher zum Turm  
 oder über [info@literaria.ch](mailto:info@literaria.ch)



### Vorankündigung:

PROGRAMMABSCHLUSS 2019/2020  
 9. Mai 2020 um 20.00 Uhr in der  
 Bitzihalle

### ANNA ROSSINELLI

«White Garden»

Vorverkauf bei Bücher zum Turm  
 oder über [info@literaria.ch](mailto:info@literaria.ch)

# Aktuelles aus dem kulTisch

Film im Bistro «25km/h» & Jahresversammlung Kulturverein kulTisch.

Am Freitag, 13. März, schaut der Kulturverein kulTisch in seiner Jahresversammlung zurück und voraus und zeigt anschliessend den Roadmovie «25km/h». Zum Film ab ca. 20 Uhr sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen!

Filminhalt: Christian ist in die weite Welt gezogen und hat Karriere gemacht. Als sein Vater stirbt, besucht er – erstmals nach 30 Jahren – sein altes Dorf Löchingen. Dort lebt noch immer sein Bruder Georg, mit dem sich Christian an der Beerdigung tüchtig betrinkt. Spätabends entdecken sie eine Landkarte, auf der sie als Jungs ihre Traumtour quer durch Deutschland eingezeichnet hatten. Die Brüder sehen sich an, holen ihre alten Mofas hervor und machen sich auf, diese Tour endlich abzufahren. Was folgt, ist ein buchstäblich abgefahrener Roadtrip mit Lars Eidinger und Bjarne Mädel und konstant 25km/h.

Natascha Hausammann

Freitag, 13. März 2020, Bistro zuTisch,  
 Jahresversammlung 19 Uhr

Film ab ca. 20 Uhr

(öffentlich, Nichtmitglieder 15.–)

Kontakt: Telefon 077 466 59 14

E-Mail [kultisch@bluewin.ch](mailto:kultisch@bluewin.ch)

Anzeige



Adrian Studerus
Bea Vicentini
Franz Eugster
Corinna Pasche-Strasser
Christina Forster
Angelo Fedi

## Grossratswahlen

### 15. März 2020

LISTE 1

**Ein starkes Team für die Region  
initiativ und lösungsorientiert**

CVP Bischofszell und Umgebung  
[www.cvp-bischofszell.ch](http://www.cvp-bischofszell.ch)



 Impressionen

# 9220 feiert

Am 9.2.20 spiegelte sich die Postleitzahl 9220 im gregorianischen Kalender. Ein Grund zu feiern. Der Stadtrat lud die Bevölkerung zu Kaffee und Kuchen in den Bürgersaal ein.

Bilder: Stadt Bischofszell



# Krimi & Dinner im Gasthaus Hirschen

**Bücher zum Turm und Gasthaus Hirschen veranstalten gemeinsam einen literarisch-kulinarischen Abend. Die Buchhandlung und das Restaurant laden ein zu Krimi & Dinner.**

«Scharfzüngig und herzerfrischend bösar-  
tig. Das Recht ist nicht immer gerecht – da-  
von ist die pensionierte Lehrerin Violetta  
Morgenstern überzeugt. Deshalb übt sie  
sich regelmässig in Selbstjustiz und bringt  
auf kreative Weise Übeltäter um. Als sie  
erwischt wird, scheint eine Zukunft hinter  
Gittern gewiss. Doch dann tritt das geheime  
Schweizer Killer-Ministerium «Tell»  
mit ihr in Kontakt. Das Angebot: Morgen-  
stern wird die Haftstrafe erlassen, wenn  
sie im Gegenzug Auftragsmorde ausführt.  
Die Rentnerin sagt begeistert zu. Als sie  
einer riesigen Verschwörung auf die Spur  
kommt, muss sie alle Register ihres mörde-  
rischen Könnens ziehen.»

Das ist der Klappentext des Debüt-Romans  
«**Frau Morgenstern und das Böse**» von  
Marcel Huwyler, erschienen 2019 im Grafit



Verlag. Als Journalist und Autor schreibt  
er Reportagen und Geschichten über seine  
Heimat und aus der ganzen Welt. Er lebt  
an einem Bergsee in der Zentralschweiz.  
Marcel Huwyler kommt nach Bischofszell,  
liest aus seinem Roman und erzählt über  
sein Schreiben. Dazwischen wird das Hir-  
schen-Team verschiedene Gänge eines krimi-  
nell guten Nachtessens servieren.

Marion Herzog

Samstag, 14. März 2020, 18.30 Uhr,  
Gasthaus Hirschen Bischofszell  
Lesung mit Begrüssungsapéritif und  
Drei-Gang-Menü Fr. 59.- pro Person  
Anmeldung: 071 420 02 40 oder  
071 525 33 30, [info@buecherzumturm.ch](mailto:info@buecherzumturm.ch)  
oder [info@hirschen-bischofszell](mailto:info@hirschen-bischofszell)

Anzeigen

MUSEUMSGESELLSCHAFT BISCHOFZZELL



**Interessiert Sie die Geschichte von Bischofszell und Umgebung?  
Lieben Sie gestalterisch und kommunikativ tätig zu sein und sich  
einzubringen?**

**Dann suchen wir Sie als neues, aktives**

## Vorstandsmitglied

Das Historische Museum möchte seine Dauerausstellung in den nächsten Jahren überarbeiten und modern gestalten. Zur Unterstützung unserer Kuratorin suchen wir eine Person, welche sie dabei mit Freude begleitet. Die Vorstandsarbeit im Verein «Museumsgesellschaft Bischofszell» ist ehrenamtlich. Besonders freuen würde uns die Mitarbeit einer jüngeren Person, welche sich als Ergänzung zu Familie oder Beruf aktiv, gestalterisch und kreativ betätigen möchte.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskünfte. Melden Sie sich bei unserem Präsidenten Pius Biedermann, Bergstrasse 15, 9920 Bischofszell oder Museumsgesellschaft Bischofszell, Marktgasse 4/6, 9920 Bischofszell, 071 422 38 91, [museum.bischofszell@bluewin.ch](mailto:museum.bischofszell@bluewin.ch).

  
**FLEISCHMANN**  
IMMOBILIEN



### Einfamilienhaus in Bischofszell

An ruhiger Wohnlage ohne Durchgangsverkehr. Nähe Bahnhof, Schule und Einkauf. 6½-Zi-Wohnhaus mit 169 m<sup>2</sup> NWF, renoviertem Wohnbereich mit Schwedenofen und einem idyllischen, sehr gepflegten Garten. Landanteil 802 m<sup>2</sup>, Preis Fr. 950'000.-

**Fleischmann Immobilien AG**

Telefon 071 626 51 51 [info@fleischmann.ch](mailto:info@fleischmann.ch) [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)

  
**FLEISCHMANN**  
IMMOBILIEN



### Neubauwohnung in Hauptwil

Im Ortszentrum an ruhiger, idyllischer Lage, Nähe Bahnhof, Schule und Einkauf. Moderne 4½-Zimmerwohnung mit 112.5 m<sup>2</sup> NWF, grosszügiger Grundrisseinteilung und hellen Räumen. Zusätzliche Tiefgaragenplätze. Bezug ab Herbst 2020. Fr. 540'000.-

**Fleischmann Immobilien AG**

Telefon 071 626 51 51 [info@fleischmann.ch](mailto:info@fleischmann.ch) [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)

# Eine farbenreiche Museumssaison 2020 steht bevor

**Am Sonntag, 1. März, 14.30 Uhr, eröffnet das Historische Museum Bischofszell die Saison 2020 mit der Führung «Pillen und Putten: Werke von Albert Libiszewski, Dekorationsmaler in Bischofszell.»**

Die Sonderausstellung «Blicke auf B.: Emil Bruggmann (1907–1995)», deren Vernissage am 2. Mai stattfindet, prägt die Saison 2020. Der Titel «Blicke auf B.» ist mehrdeutig: Einerseits steht «B» für Bruggmann, andererseits für Bischofszell. Diverse Veranstaltungen widmen sich Personen, die das Städtchen seit 1870 in Bild und Wort festhielten.

## Malen als Beruf

Der Dekorationsmaler Albert Libiszewski verschönerte mit Pinsel und Farbe die St. Michaelskapelle und das Rathaus. Malen war für ihn Brotarbeit. Die Ausschmückung der Apotheke an der Marktgasse 7 bildete einen weiteren Auftrag. Auch stellte er vom gestickten Wandbehang mit der Ansicht von Bischofszell ein grosses, wieder entdecktes Gemälde in gedämpften Farbtönen her.



Das Ehepaar Libiszewski posiert beim Fotografieren, das Auto ist fahruntüchtig, es ist Teil der Kulisse.

## Blickfang anno 1890

Sein eigenes, reichbemaltes Haus an der alten Niederbürerstrasse fiel damals sicherlich auf und war ein guter Werbeträger. Wer sich um 1900 bei Heinrich Meister fotografieren liess, stand vor einem von Libiszewski gemalten Hintergrund.

## Entdeckungen im Museum und bei einem Nachfahren

Albert Libiszewski war zweimal verheiratet und wurde Vater von 15 Kindern. Dank Fotos und Informationen, die ein Nachfahre der Kuratorin Alexandra M. Rückert zur Verfügung stellte, werden einige Neuigkeiten ans Tageslicht kommen.

Nach der Führung wird beim Apéro auf eine bunte Saison 2020 angestossen.

Alexandra M. Rückert, Kuratorin  
Historisches Museum Bischofszell

# Arbeit für auftragslosen Landschaftsmaler gesucht

**Am Sonntag, 29. März, um 14.30 Uhr, wird während der Führung «Pläne und Idyllen: Ferdinand Corradi, ein Landschaftsmaler zu Besuch» auf die Folgen des Aufkommens der Fotografie auf den Beruf des Landschaftsmalers eingegangen.**

1973, an der Vernissage zu Emil Bruggmanns erster Ausstellung, stellte der Redner Ernst Knoepfli das Werk des Künstlers in Verbindung mit den Kleinmeistern des 19. Jahrhunderts. Diese Kunstmaler erfreuten die Touristen und Touristinnen mit ihren idyllischen bzw. beeindruckenden Darstellungen der Schweizer (Berg)Landschaften, bespickt mit rotbackigen Frauen in Tracht, gut gewachsenen Hirten oder wohlgenährtem Vieh.

## Glasplatte verdrängt Leinwand

Der Thurgauer Landschaftsmaler Ferdinand Corradi besuchte um 1890 das Städt-

chen Bischofszell, zwei Gemälde mit Gebäuden befinden sich in Museumsbesitz. Doch mit dem Aufkommen der Fotografie kauften die Menschen immer weniger dieser grossen und kostspieligen Souvenirs. Ferdinand Corradi musste sich beruflich neu orientieren.

## Von der Kunst zur Dokumentation

Er machte sich mit seinen Architekturzeichnungen in denkmalpflegerisch engagierten Kreisen einen Namen. Im Historischen Museum Bischofszell sind einige seiner Werke vorhanden: Er kopierte alte, historisch bedeutsame Pläne und Zeich-

nungen dieser Stadt. Die Kuratorin Alexandra M. Rückert hat sich im Depot umgesehen und zeigt ihre Funde aus der Hand von Ferdinand Corradi.

Die freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erwarten die Gäste in der Kaffeestube mit hausgemachtem Gebäck und diversen Getränken.

Alexandra M. Rückert, Kuratorin  
Historisches Museum Bischofszell

## Kostenlose Präventionsveranstaltung

Informationen über Enkeltrick & Telefonbetrugsmasche.

Personen, die sich als Enkel ausgeben, die dringend Geld brauchen. Oder sie bezeichnen sich als Polizisten und wollen helfen, die Wertsachen vor Gaunern in Sicherheit zu bringen. Immer wieder haben Enkeltrick- oder Telefonbetrüger auch im Kanton Thurgau mit solchen Geschichten Erfolg und erbeuten dabei nicht selten grosse Geldbeträge von Seniorinnen und Senioren. Als Aussenstehender mag man das Gefühl haben, dass man diese «Masche» doch sofort durchschauen und nicht darauf hereinfliegen sollte. Die Erfahrungen zeigen aber, dass die Kriminellen sehr geschickt und skrupellos vorgehen und ihr Handwerk verstehen. Wieso die Kriminellen immer wieder Erfolg haben und wie man sich gegen Enkeltrickbetrüger, falsche Polizisten und Co. schützen kann, erfahren Sie im Referat der Kantonspolizei Thurgau. Diese Informationsveranstaltung ist kostenlos und findet am **Montag, 2. März** von 17 bis 18 Uhr bei Pro Senectute Thurgau in Weinfelden statt (Rathausstr. 17, 5. Stock). Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, Tel. 071 626 10 83, kurse@tg.prosenectute.ch.

Nicole Muster, Pro Senectute

## Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

Regeln Sie Ihre persönlichen Belange frühzeitig.

Mit einem Vorsorgeauftrag bestimmen Sie, für den Fall Ihrer Urteilsunfähigkeit, wer sich um Ihre persönlichen, finanziellen und rechtlichen Belange kümmert. In einer Patientenverfügung legen Sie fest, welche Behandlungen Sie wollen oder ablehnen und wer in Ihrem Namen mit den Ärzten Behandlungen und Massnahmen bespricht, wenn Sie selbst nicht mehr dazu in der Lage sind. In diesem Kurs erfahren Sie, worauf Sie beim Ausfüllen dieser Dokumente achten sollten. Ziel dieses Kurses ist die inhaltliche Auseinandersetzung, die Sensibilisierung und der Wissenstransfer rund um die Patientenverfügung und den Vorsorgeauftrag. Danach sind Sie bereit, sich mit diesen persönlichen und privaten Themenbereichen individuell zu befassen. Dieser Kurs findet am **Donnerstag, 12. März** von 8.30 bis 12.00 Uhr bei Pro Senectute, Rathausstrasse 17 in Weinfelden statt und kostet 85 Franken. Es sind nur noch wenige Plätze frei. Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83, kurse@tg.prosenectute.ch.

Nicole Muster, Pro Senectuter

## «Chum zu üs» Sängerinnen und Sänger gesucht

Suchen Sie ein neues Hobby? Der gemischte Chor «Singkreis Hohentannen Bischofszell» lädt interessierte Sängerinnen und Sänger herzlich zur ersten Probe, nach zwei erfolgreichen Unterhaltungsabenden, ein.

Im gemischten Chor sind alle Frauen und Männer jeden Alters willkommen und egal, ob Sopran oder Alt bei den Frauen, ob Tenor oder Bass bei den Männern. Notenlesen oder auch Chorserfahrung sind keine Voraussetzungen, vielmehr zählt die Freude am Singen. Bei einem unverbindlichen Schnupperbesuch können Sie erleben, wie gemeinsames Singen glücklich macht. Geprobt wird ab 10. März, wieder jeden Dienstagabend von 20.00 bis 21.30 Uhr, abwechselnd im Mehrzweckgebäude Bitzi in Bischofszell und in der Hirschenschüür in Hohentannen.

Sind Sie interessiert? Dann packen Sie Ihre Singstimme ein und schauen Sie vorbei. Präsidentin Sandra Beck gibt gerne weitere Auskünfte. Telefon 071 422 61 79 oder jabba.8.sb@hotmail.com

Pius Hofstetter,  
Singkreis Hohentannen

Anzeige

Am 15. März 2020 für Sie in den Grossen Rat

Bischofszell – Hauptwil-Gottshaus  
Hohentannen – Zihlschlacht-Sitterdorf



Liste  
10

- ✓ weil Kinder ein Recht auf medizinische Grundversorgung haben,
- ✓ weil wir die Förderung des öV befürworten,
- ✓ weil wir uns für Steuergerechtigkeit engagieren.

FÜR ALLE  
STATT  
FÜR WENIGE

SP

# 30. Velobörse zum Frühlingsbeginn

Im Jahr 2020 fällt der kalendarische Frühlingsbeginn auf den 20. März. Schon einen Tag später, am Samstag, den 21. März 2020 findet in Bischofszell die Velobörse zum dreissigsten Mal in der Kornhalle am Grubplatz statt.

Vom Kinder- und Alltagsfahrrad, vom E-Bike zum Rennvelo bis zum Zubehör sind zahlreiche Artikel im Angebot und finden jeweils neue Eigner. Sind sie sauber und fahrbereit, werden bessere Preise erzielt. Besonders begehrt sind immer die komplett revidierten Velos des Arbeitsintegrationsprogramms «Kompass» aus Bischofszell.



folgreichem Handel für einen gemeinnützigen Zweck zurück, nicht abgeholte Velos finden in einem Arbeitsprojekt weiterhin eine sinnvolle Verwendung.

Wolfgang Binzegger,  
SP Bischofszell und Umgebung

## Provision für gemeinnützigen Zweck

Die Artikel werden zwischen 9 und 11 Uhr angenommen, der gewünschte Verkaufspreis kann von den Anbietern bestimmt werden. Der Verkauf beginnt um punkt 12 Uhr und dauert bis etwa 14 Uhr. Die Verkaufserlöse bzw. nicht verkaufte Artikel können bis 15 Uhr abgeholt werden. 15 % Verkaufsprovision behält die organisierende SP Bischofszell und Umgebung bei er-

Anzeigen

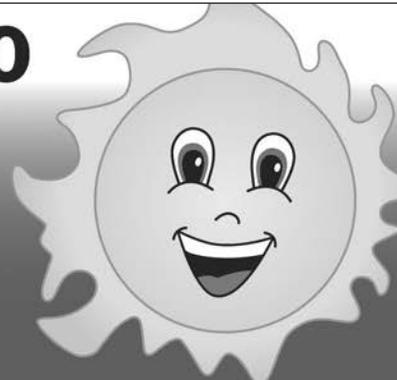
## Grossratswahlen 15. März 2020

Für eine starke Vertretung des Bezirks Weinfelden

### SunneKLAR

Ruedi Zbinden | Gemeindepräsident Bussnang  
 Andreas Zuber | dipl. El. Ing. FH, Abteilungsleiter  
 Max Brunner | Berufsbeistand  
 Hans Eschenmoser | Meisterlandwirt mit eigenem Betrieb  
 Pascal Schmid | lic. iur., Rechtsanwalt, Bezirksgerichtspräsident  
 Hans Stark | Meisterlandwirt, Baumschneidegruppe  
 Isabelle Altwegg | dipl. Finanzplanungsexpertin NDS HF  
 Margrit Streckeisen-Brand | Hausfrau, kaufm. Bankangestellte  
 Beat Gremminger | eidg. dipl. Förster, selbstständig  
 Beat Stump | Zimmermann, Gemüsegärtnermeister  
 Marcel Knuip | Schreiner, selbstständig  
 Patrick Küng | Sekundarlehrer phil 2, Sportökonom FH, Chemielaborant  
 Raphael Tanner | Selbstständiger Heizungsmonteur  
 Benjamin Blatter | Leiter Logistik Plattform Regensdorf  
 Marco Bortoluzzi | Zeitmilitär Fourier, Kaufmann  
 Maja Brühlmann Zwahlen | Kauf- und Familienfrau  
 Marco Egger | Gemüsegärtner  
 Andreas Fankhauser | Landwirt  
 Josua Heubi | Berufsmilitär  
 Heinz Keller | Gemeindepräsident Kradolf-Schönenberg  
 Beatrix Kesselring | Gemeindeschreiberin und Verwaltungsleiterin  
 Oliver Martin | Unternehmer, Geschäftsführer  
 Melanie Maurer | Geomatikerin EFZ, Rettungssanitäterin i.A.  
 Manuel Sturzenegger | Unternehmer, BSc FH Landschaftsarchitekt  
 David Wenger | Dr. iur. Bundesverwaltungsrichter  
 Stefan Wolfer | Wirtschaftsprüfer

bisher	Mettlen
bisher	Märstetten
bisher	Weinfelden
bisher	Weinfelden
bisher	Weinfelden
bisher	Neukirch a. d. Thur
bisher	Sulgen
neu	Berg
neu	Weinfelden
neu	Buchackern
neu	Weinfelden
neu	Berg
neu	Weinfelden
neu	Berg
neu	Erlen
neu	Sulgen
neu	Mettlen
neu	Engwang
neu	Wigoltingen
neu	Kradolf
neu	Oberbussnang
neu	Leimbach
neu	Sulgen
neu	Weinfelden
neu	Sulgen
neu	Weinfelden



Liste



# Neuerungen am Bischofzeller Städtlilauf

Der diesjährige Bischofzeller Städtlilauf findet am Sonntag, 26. April statt. Das Organisationskomitee unter der Leitung von Michael Christen rechnet nach dem letztjährigen Rekordjahr mit über 700 Teilnehmern.

Zum zwölften Mal ist Michael Christen als Präsident des Vereins IG Bischofzeller Städtlilauf Hauptverantwortlicher für die Durchführung dieses beliebten Anlasses. «Wir möchten diese traditionelle Laufveranstaltung noch attraktiver machen und freuen uns deshalb, mit einigen Neuerungen aufwarten zu können», sagt Christen. Im Gegensatz zu früheren Jahren beginnt der Städtlilauf neu mit dem Start der beliebten Familienkategorie über eine kleine Runde von einem Kilometer um 11.30 Uhr. Wie bisher trägt jedes Familienmitglied einen Zeitmesstransponder. Die drei schnellsten Zeiten werden addiert und ergeben das Schlussergebnis. Dank der Thurgauer Kantonalbank ist die Teilnahme in dieser Kategorie kostenlos. Dagegen wurde die Dreier-Stafette mit Blick auf den Teilnehmerrückgang in den vergangenen Jahren ersatzlos gestrichen.



Am diesjährigen Jubiläums-Städtlilauf erwarten die Organisatoren 700 Läuferinnen und Läufer.

## Startnummernverlosung und Schulklassen-Challenge mit tollen Preisen

Zum ersten Mal wird am Schluss der Siegerehrung eine Startnummern-Verlosung durchgeführt. Zu gewinnen gibt es dabei attraktive Preise wie zwei Tickets für Weltklasse Zürich, ein Familien-Jahresabonnement für den Walter Zoo in Gossau und Migros-Einkaufsgutscheine. Dank der Hauptpartnerin Migros Ostschweiz und der Aktion «iM puls» können die Acht- bis Fünfzehnjährigen (U8 – U16) auch dieses

Jahr wiederum unentgeltlich am Lauf mitmachen. Auch in diesem Jahr gibt es für Schulklassen mit einer grösstmöglichen Teilnehmerzahl wieder tolle Preise – u.a. ein Zustupf in die Klassenkasse – zu gewinnen». Gemäss Christen wird die gemeinsame Siegerehrung für alle Kategorien ab 15 Uhr in der Bitzihalle stattfinden. Ausgezeichnet werden jeweils die erstplatzierten

Läuferinnen und Läufer, Teams oder Familien und der «Schnellste Bischofzeller» jeder Kategorie Familienkategorie. Auch dieses Jahr gibt es ein Live-Streaming in der Bitzihalle. Anmeldungen auf der Website sind ab sofort möglich.

[www.bischofzeller-staedtlilauf.ch](http://www.bischofzeller-staedtlilauf.ch)

Werner Lenzin

Anzeigen



## Storen Almeida GmbH

**Rotfarstrasse 8 9213 Hauptwil**  
**Tel. 071 420 9804 Fax. 071 420 9805**  
**[www.storen-almeida.ch](http://www.storen-almeida.ch) [info@storen-almeida.ch](mailto:info@storen-almeida.ch)**

**Raffstoren / Rollläden**  
**Sonnenstoren**  
**Wintergartenbeschattung**  
**Sonnen / Glasdach**  
**Dachfensterrollläden**  
**Sicherheitfaltläden**  
**Insektenschutz**  
**Alu-Fensterläden**  
**Service / Reparaturen**



Seit 99 Jahren nur Augen für Fisch. **Marchioro**

## Skrei Royalfilets

Saisonaler Spitzenkabeljau aus Norwegen

**CHF 38.00 anstatt CHF 48.00**

**AKTION vom 3.-7.März 2020**

Marchioro Fischhandel AG, Alleestr.46  
8590 Romanshorn  
[www.marchioro.ch](http://www.marchioro.ch)

## «Car-Freitag» in Bischofszell

Am 10. April lädt die RC Crew St. Gallen zum Tag der offenen Tür in die Indoor-Halle an der Fabrikstrasse ein.

Wir sind eine Gemeinschaft (Verein) von RC-Modellautobauer- und Fahrer aus den Regionen St. Gallen, Thurgau und Toggenburg mit einer Indoor-Halle in Bischofszell. Im Moment sind in unserer Halle folgende Bahnen befahrbar: Drift, Tourenwagen, Offroad und einen Crawler Parcours. Bilder sind auf unserer Facebook Seite zu finden: <https://www.facebook.com/RCCREWSG>.

Am 10. April 2020 lädt die RC Crew zum alljährlichen Tag der offenen Tür ein. Ab 10.00 Uhr stehen die Tore für alle offen. Es gibt Wettbewerbe für Gross und Klein, mit tollen Preisen. Für das leibliche Wohl wird gesorgt, mit feinen Würsten vom Grill, Snacks und Getränke. Der Eintritt ist frei.

Unter dem Motto Car-Freitag wollen wir allen RC-Begeisterten und jenen die es noch werden wollen, einen spannenden Tag auf und neben unseren Rennstrecken ermöglichen.

Es sind alle herzlich eingeladen uns in Bischofszell zu besuchen und die Strecken nach Lust und Laune zu befahren. Bitte beachtet, dass nur Fahrzeuge im Massstab 1:10 und kleiner auf unseren Strecken zugelassen sind. Für alle die kein eigenes Fahrzeug besitzen stellen wir gerne Testfahrzeuge zur Verfügung. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch. RC Crew St. Gallen, Fabrikstrasse 30a, 9220 Bischofszell.

Reto Mannhart



## Ostereier malen

Was wäre Ostern ohne vorgängiges Ostereier malen im Atelier des Malerbetriebs Martin Vock AG?

Bereits zum 4. Mal findet dieser fröhliche faszinierende Anlass statt. Unsere schöpferische Mitarbeiterin Andrea Maag findet und tüfelt jedes Jahr neue gestalterische Möglichkeiten aus.

Wir laden Sie ganz herzlich ein zusammen mit Ihren Kindern, Grosskindern oder Patenkindern in unserer Werkstatt Ostereier farbig zu gestalten. Hier können die Kinder die Ostereier bemalen, lackieren, in Naturfarben tauchen, in Kräuter hüllen, mit Glitzer und Federn schmücken – der Kreativität sind (fast) keine Grenzen gesetzt!

Datum: Mittwoch, 25. März 2020 von 14.00 – 17.00 Uhr

Ort: im Atelier der Malerwerkstatt der Martin Vock AG im Brühl 7, Bischofszell.

Alter: ab 5 Jahren

Mitnehmen: Malschutz, für Verpflegung wird gesorgt.

Wir bitten um Anmeldung (Platzzahl ist beschränkt) bis spätestens 13. März 2020 an [eva.stahlberg@martin-vock-ag.ch](mailto:eva.stahlberg@martin-vock-ag.ch). Wir freuen uns auf Sie.

Gabriela Vock

Anzeige

initiativ und lösungsorientiert

PETRA MERZ-HELG

ALEXANDRA BECK

LISTE 1

NICOLE

VAN ROOIJEN-ROLLIER

WAHLEN 15. MÄRZ 2020  
POWER FÜR DEN BEZIRK WEINFELDEN



# Zwei Bischofszeller Schützen im Einsatz

280 Gewehr- und 90 Pistolenschützen 10m aus der Ostschweiz kämpften am ersten Februar-Wochenende in der Paul Reinhart Turnhalle in Weinfelden um einen Titel. Mit dabei war der Bischofszeller Markus Wyss als OK-Vizepräsident und Marlen Schilliger als aktive Schützin.



«Das Luftgewehrschiessen ist die Basis für den gesamten Schiesssport». Markus Wyss, Präsident Schützengesellschaft Weinfelden, Bischofszell

Gespannt verfolgt Gross und Klein auf der Tribüne das Geschehen in der Halle und die digitale Trefferanzeige- und Resultate-Tabelle. Das Aufklatschen der Bleikügelchen sind mit der dezenten Hintergrundmusik die dominanten Geräusche in der Halle. Angespant stehen die Schützen mit ihren

Waffen exakt zehn Meter von der Scheibe entfernt. Sie lassen sich von nichts abhalten, legen nach jedem Schuss ihre Waffe auf den Ständer, um mit Hilfe einer Kartusche mit komprimierter Luft den nächsten Schuss zu laden. Die Kartusche reicht für 150 Schüsse. Das Gleichgewichtsgefühl und eine hohe Konzentration sind wichtige Voraussetzungen für einen Erfolg.

## Mixed-Wettkampf ist olympisch

Am Eingang sitzt Markus Wyss, OK-Vizepräsident und Präsident der Schützengesellschaft Weinfelden aus Bischofszell. «Ich bin einige hundert Meter vom ehemaligen Schiessstand Mühletobel aufgewachsen und über Jungschützenkurse und später durch meinen Schwiegervater und dessen Schiessfamilie zum Schiesssport gekommen», sagt er. Wyss ist auch im Bezirksvorstand Weinfelden und im Nachwuchsbereich tätig. «De Papi hät 19 Musche und 377 Punkt gschosse», ruft die kleine Tanja ihrer Mutter Marlen Schilliger zu. Sie freut sich über das Resultat ihres Gatten Marcel und erzählt, dass sie durch ihren Vater, damals Präsident der Luftgewehrschützen Ebnet

Kappel, mit zehn Jahren mit dem Luftgewehrschiessen begonnen hat. Die einstige Ostschweizer Gruppenmeisterin 1998 und Schweizermeisterin der Juniorenmeisterschaft 2000 ist nicht ganz zufrieden mit ihrem heutigen Resultat.

Werner Lenzin



«Das Schiessen ist ein wichtiger Bestandteil meiner Freizeit». Marlen Schilliger, Luftgewehrschützin, Bischofszell

Anzeige

FC Bischofszell – Fit für die Zukunft

**NACHWUCHS GESUCHT**

**Nachfolgeregelung Vereinsführung - Präsident/Vize, Finanz-/Sportchef gesucht**

Der Fussballclub Bischofszell ist mit seinen rund 240 Mitgliedern einer der grössten Vereine und Traditionsclubs in Bischofszell. Mit einer grossen Juniorenabteilung und diversen Aktivmannschaften steht der Verein auf gesunden Beinen und ist bereit für die Zukunft. Der FCB hat mit der Jugendarbeit im Kinderfussball eine wichtige soziale Funktion und geniesst im regionalen Vereinsleben einen hohen Stellenwert. Er bietet Jung und Alt eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung auf einer tollen Sportanlage. Auf die neue Saison hin sind im Vereinsvorstand diverse Schlüsselpositionen (Präsidium/Vize, Finanzen, Sportchef) neu zu besetzen.

Wir richten uns an kommunikative und sportbegeisterte Personen, die bereit sind, die Interessen der Mitglieder und des Vereines sportlich gewinnbringend zu vertreten. Der anstehende Generationenwechsel soll geprägt sein von frischem Wind und neuer Ideen. Unterstützung erhältst du von einem eingespielten und erfahrenen Team.

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, dann melde dich doch unverbindlich bei uns.

Thomas Mauchle, Präsident FCB, 079 101 98 26, thomas.mauchle@tg.ch

Marc Halter, Vertreter Findungskommission 079 514 22 31, marc.halter@bluewin.ch



# Eine Hommage an die grüne Insel

**Am Samstag und Sonntag, 21./22. März, lädt die Stadtmusik Bischofszell zu einer irisch-keltischen Unterhaltungsshow mit Fidlerin Ajun Sigfalk und der Tanzgruppe Irish Legs ein.**

Die Stadtmusik Bischofszell kann auch irisch – dies werden die Musikantinnen und Musikanten an der diesjährigen Unterhaltung unter Beweis stellen. Dirigent Roger Ender sagt: «Ich freue mich extrem auf dieses Konzert, insbesondere, dass es uns gelungen ist, mit Ajun Sigfalk eine Profi-Fiddlerin für einen Gastauftritt zu engagieren.» Ajun Sigfalk ist unter anderem Bandmitglied der Irish-Folk-Band «Bow Triplets». Für einen weiteren Höhepunkt werden die Irish Legs sorgen – eine Tanzgruppe aus St.Gallen, die das Irish-Step-Dancing zelebriert. Durch die Show führt SRF-Radio-Modaratorin Angela Haas. Das Konzert am Samstag beginnt um 20 Uhr, am Sonntag um 12 Uhr. Türöffnung ist jeweils eine Stunde vor Konzertbeginn.



## Seltenes Jubiläum

Seit 60 Jahren spielt Roman Brändle bei der Stadtmusik Bischofszell. Er ist kantonal- und eidgenössischer Veteran und wird nun für 60 Jahre aktives Musizieren an der Unterhaltung in Bischofszell in die Gilde der Veteranen des internationalen Musikbundes CISM aufgenommen. Auch nach dieser langen Zeit musiziert Roman Brändle mit Freude, er verpasst kaum eine Probe, schon gar nicht wegen dem gemütlichen Zusammensitzen danach. «Musizieren macht einfach zufrieden», sagt er.

Barbara Hettich

Anzeigen

mal **musik** mal **noten**

[martin-vock-ag.ch](http://martin-vock-ag.ch)

mal für mal ihr malermeister 071 422 33 25

Elektro Niklaus AG  
9220 Bischofszell, +41 71 422 37 37  
[www.enb.ch](http://www.enb.ch)

**Niklaus**

**Clevere Ladelösungen für Ihr Elektroauto**

Der Elektromobilität gehört die Zukunft  
Sie verändert nicht nur unser Strassenbild, sondern erfordert völlig neue Lösungen für unsere Infrastruktur. Benötigen Sie clevere Lösungen für einzelne oder mehrere Ladestationen? Wir planen Lademanagementsysteme so, dass diese optimal auf Ihre Kapazitäts- und Sicherheitswünsche zugeschnitten sind. Wir stehen Ihnen von der Auswahl der passenden Geräte bis zu Installation zur Seite und sind auch nach der Integration für Sie da.



360° Schweizer Elektrotechnik Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**



## NÄCHSTE AUSGABE MARKTPLATZ

Die nächste Ausgabe des Bischofszeller Marktplatz erscheint am: **31. März 2020**.  
Insertionsschluss ist am **20. März 2020**.  
Alle Ausgaben finden Sie jederzeit online unter [www.bischofszell.ch/de/aktuelles](http://www.bischofszell.ch/de/aktuelles)

 Stadt Bischofszell

**Fabrikladen**

- **Schaumstoff**
- **Matratzen**
- **Polster nach Mass**

Profitieren Sie von unseren Top-Preisen in Heldswil: Mo/Mi/Fr 14–17 Uhr

Nähservice

**B**  
BADERTSCHER

Hohentannerstr. 2 | 9216 Heldswil | 071 642 45 30  
[www.badertscher-fabrikladen.ch](http://www.badertscher-fabrikladen.ch)

**Fabrikladen**

- **Hüsler Nest**
- **Klimakissen**
- **Bettdecken**

Profitieren Sie von unseren Top-Preisen in Heldswil: Mo/Mi/Fr 14–17 Uhr

Nähservice

**B**  
BADERTSCHER

Hohentannerstr. 2 | 9216 Heldswil | 071 642 45 30  
[www.badertscher-fabrikladen.ch](http://www.badertscher-fabrikladen.ch)

# FRISCH FRÖHLICH FRÜHLING



## Blumenduft

Nadja Reisch

Bahnhofstrasse 6 | 9220 Bischofszell | 071 420 92 25 | blumenduft.ch

### ÖFFNUNGSZEITEN

Di 9 - 12 | 14 - 18.30

Mi 9 - 12

Do 9 - 12 | 14 - 18.30

Fr 9 - 12 | 14 - 18.30

Sa 9 - 14



## Neuheiten V-Zug Geschirrspüler

- Durch die Nadelverlängerungen im Oberkorb bekommen sehr hohe Trinkgläser, Flaschen, Vasen einen sicheren Halt
- Platz für Holzkellen, Schwingbesen etc. in der Vario Besteckauflage
- Dank OptiLift wird der Unterkorb beim Herausziehen auf Hüfthöhe angehoben. Für ein rüchenschoendes Ein- und Ausräumen des Geschirrs
- Sanftes Ein- und Ausfahren der Geschirrkörbe dank SoftGlide und SoftClose

## peZagelektro ag

9220 bischofszell

fon 071 424 24 90

www.pezag.ch

**Kompetente Beratung in unserem Showroom**

**Parkplatz vor dem Hause**



Seit 25 Jahren für Sie da in Bischofszell.

**Patrick Rimle**  
M 078 600 58 59, patrick.rimle@mobilier.ch

**Generalagentur Mittelthurgau**  
Franz Koller

Marktgasse 18, 9220 Bischofszell  
mittelthurgau@mobilier.ch, **mobilier.ch**

**die Mobiliar**

**erdbeerrot®**

**manser malergeschäft**

Der Maler für farbige Persönlichkeiten

Sandbänkli 2, 9220 Bischofszell  
Telefon 071 422 61 70 oder 079 320 22 67  
www.erdbeerrot.ch

- persönliche Beratung
- innere und äussere Malerarbeiten
- dekorative Techniken
- biologische und antiallergische Anstriche

**Buchmüller GmbH**

**Heizungen + Sanitär**

Fabrikstrasse 4  
9220 Bischofszell

Zentralheizungen  
Öl- und Gasfeuerungen  
Wärmepumpen  
Solaranlagen  
Sanitäre Anlagen  
Reparaturen  
Leitungsspülungen  
Kernbohrungen

Tel. 071 422 42 59  
Mail [mabu@bluewin.ch](mailto:mabu@bluewin.ch)

**EngelerElectro**  
by techcom electro ag

Ihre Elektroinstallationsfirma für:

- Neu und Umbauten
- Elektroservice
- EDV und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

071 422 12 73 [info@engelerelectro.ch](mailto:info@engelerelectro.ch)

**bürgibaut.ch**  
Tief- und Strassenbau

RENÉ BÜRGI • 9220 Bischofszell • 079 207 49 52

- Baugrubenaushub • Umgebungsarbeiten • Kanalisationen
- Werkleitungen • Asphaltbeläge • Betonbeläge • Abbrüche

**RENÉ BÜRGI**  
9220 BISCHOFZELL

Tel: 071 430 00 84      Mob: 079 207 49 52  
E-Mail: [buergi@baut.ch](mailto:buergi@baut.ch)      Web: [www.buergibaut.ch](http://www.buergibaut.ch)



**Wir produzieren und sanieren nach Wunsch**

- Wintergarten
- Sitzplatz-Balkonverglasung
- Vordächer • Treppen
- Balkon • Türen • Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollläden
- Storen • Markisen





**DÖRIG METALLBAU AG**  
9205 WALDKIRCH

Filiale:  
9220 Bischofszell  
071 434 60 20

Tel. 071 434 60 20  
St. Pelagibergstr. 20  
[doerigmetallbau.ch](http://doerigmetallbau.ch)

**SATTELBOGEN**  
WOHNE • PFLEGEN • BETREIBEN

**WIR EMPFEHLEN UNS FÜR**

- Familienfeiern ■ Geburtstagsessen
- Dankesessen ■ Leidmahle
- Versammlungen ■ Tagungen/Seminare

**INFRASTRUKTUR**

- 80 Plätze tagsüber
- 150 Plätze ab 19.00 Uhr
- Moderne technische Infrastruktur

**RESERVATION**

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter  
Tel. 071 424 03 00 entgegen.



**SATTELBOGEN**  
Sattelbogenstrasse 11 • 9220 Bischofszell  
[info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) • [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)



# Oswald

**Gartenbau AG**  
Städelistrasse 12 9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 73 83 oswaldgarten.ch

Ihr Partner für: Gartenneuanlagen / Umgestaltungen  
Gartenpflege / Schneidarbeiten

**HIER WÄCHST  
ZUKUNFT**

Rasenpflegeservice  
Natursteinarbeiten  
Bio-Badeteiche  
Kleinmuldenservice

## MEYER KIESWERK AG



9220 Bischofszell/TG  
Telefon 071 422 19 59  
Handy 079 601 34 71  
Telefax 071 422 19 83  
info@meyerkieswerk.ch  
www.meyerkieswerk.ch

Mulden von 1.5m<sup>3</sup> bis 40m<sup>3</sup>

Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice  
Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage

## TAVELLA ELEKTRO



Mario Tavella  
Stockerweidstrasse 10  
9220 Bischofszell  
Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46  
Natel: 079 306 94 53 · info@tavella.ch  
www.tavella.ch

**Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten**



# Dao „Yoga“

Heinz König & Daniela Limoncelli  
E-Mail: daniela@limoncelli.ch  
Bitte anmelden unter +41 79 447 93 13

10 Lektionen à 55 Minuten / Freitagmorgen von 7.30—8.30 Uhr

- Sanfte Dehnbewegungen bis zu hoher Körperspannung aus der Spiraldynamik (stehend)
- aus dem Wissen der chinesischen/daoistischen Medizin (Ursprung Wudang)
- Beinhaltet Faszien Training, Rücken-Spiraldynamik, Mentales Training, Atemtechnik, Beweglichkeit, Kondition, Entspannung durch körperliche Höchstleistung, etc.
- Keine Voraussetzungen notwendig, bequeme Kleider und elastische Schuhe/rutschfeste Socken
- 10 er Abonnement Fr. 180.— / wird ab 5 Teilnehmende durchgeführt / max. Teilnehmerzahl 10 Personen
- Training in Bischofszell, Sulgerstrasse 29 (Tubi-Gebäude im 2. Stock)

Schnupperlektion	Kurs-Start	Einheiten
06. März 2020	13. März 2020	1+10

www.tcqg.ch

Herzlich Willkommen!

## «So macht Lernen Spass»

Lernblockaden und Prüfungsangst auflösen  
Selbstwertgefühl und Selbstregulation stärken  
Konzentration und Merkfähigkeit fördern  
Motorik und Koordination verbessern  
Potenziale und Talente entfalten

### kine-motion

Kinesiologie - Kinderkinesiologie - Lerncoaching

Claudia-K Scheiwiler  
www.kine-motion.ch



kine-motion Poststrasse 2 9220 Bischofszell 079 626 45 56 praxis@kine-motion.ch

## COMPUTER FRITZ

### Alles rund um den Computer

Neugeräte, Internet,  
Reparaturen für Handys,  
Notebooks und Mac,  
Webseiten, Schulungen,  
Werkstatt, Hausbesuche

**Seit 2006 für Sie da!**  
**Private und KMU's**

071 566 10 15  
Grabenstrasse 2, 9220 Bischofszell  
www.computerfritz.ch



## Künzle Schreinerei AG Bischofszell

Schreinerei ♦ Innenausbau ♦ Fensterfabrikation  
Küchen ♦ Möbel ♦ CNC Bearbeitung  
Festbestuhlung

Otmar Künzle ♦ Espenweg 7 ♦ 9220 Bischofszell  
Telefon 071 422 32 32 ♦ Fax 071 422 48 78  
www.kuenzleschreinerei.ch



## Rezept



# Gekochte Eier mit scharfer Paprika-Sauce

### Zutaten für 4 Personen

- 1 rote Paprikaschote
- 1 Zwiebel
- 1 kleine, rote Chilischote
- 2 EL Olivenöl
- 1 Dose stückige Tomaten (425 ml)
- 200 g Basmati-Reis
- 6 Stiele Thymian
- 8 Eier
- Salz, Pfeffer, Zucker

### Zubereitung

Paprika halbieren, putzen, waschen und in sehr kleine Würfel schneiden. Zwiebel schälen und fein würfeln. Chili putzen, der Länge nach aufschneiden, waschen und Kerne entfernen. Schote klein schneiden.

Öl in einem Topf erhitzen. Zwiebelwürfel, Paprika und Chili darin ca. 2 Minuten andünsten, dann Tomaten zugeben und

zugedeckt ca. 20 Minuten leicht köcheln lassen. Reis in kochendem Salzwasser nach Packungsanweisung zubereiten.

Thymian waschen, trocken schütteln und die Blättchen von 4 Stielen fein hacken. Eier in kochendes Wasser geben und ca. 8 Minuten wachweich kochen. Thymian in die Sauce geben, mit Salz, Pfeffer und etwas Zucker abschmecken.

Reis abgiessen. Eier, Reis und Sauce auf Tellern anrichten und mit Thymian garnieren.

En guete wünscht  
Werner Hungerbühler, Hobbykoch

## Virtuelle Nostalgie

Früher war das Leben schlichter.  
Schlichter wohl in jedem Sinn.  
Und so richtete der Richter  
hin und her.  
Doch meistens hin.

Antwort auf die vielen Fragen  
war ein Nein.  
Nur manchmal ja.  
Bürden hatte man zu tragen,  
dafür war kein anderer da.

Leistung liess nicht  
Menschen klotzen,  
zog nicht Massen in den Bann.  
Muss heut wer im Zuge kotzen,  
sieht man's als bahnbrechend an...

Heut verlangt man selbst  
beim Gähnen  
nach dem grössten Kuchenstück.  
Und der Glatzkopf ohne Strähnen  
fordert laut sein Strähnchen Glück.

Heut, versichert gegen alles,  
ist die Not zwar breit, doch weit.  
Und im Rauche unsres Schalles  
schwärmen wir im Fall des Falles  
meist von guter alter Zeit...

CHRISTOPH SUTTER

# Tag der offenen Stalltür

Am Samstag, 14. März 2020 öffnet die Bauernhof-Spielgruppe Ihre Türen.

Von 10.00-12.00 Uhr können Kinder und Eltern Spielgruppenluft schnuppern. Dabei können die Tiere kennengelernt, die Umgebung ausgekundschaftet und kleine Kunstwerke gebastelt werden. Die Spielgruppenleiter stehen für alle Fragen gerne zur Verfügung. Wer bei so vielen Eindrücken Hunger bekommt, kann sich mit einem feinen Znüni stärken.

## Ein- oder zweimal pro Woche

Das Spielgruppenangebot beinhaltet unter anderem die Möglichkeit, die Spielgruppe ein- oder zweimal pro Woche zu besuchen. Die Grösse der Spielgruppen beträgt 8 bis 12 Kinder, wobei jede Gruppe von zwei erfahrenen Spielgruppenleitern liebevoll nach den Richtlinien der Spielgruppenpädagogik begleitet wird.



Am Tag der offenen Tür besteht die Möglichkeit, sein Kind für das kommende Spielgruppenjahr 2020/2021 direkt anzumelden oder ein Anmeldeformular zum Ausfüllen mitzunehmen.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und geben Ihnen auch gerne genauere Informationen ab.

Thomas und Sarah Mock  
oberer Wolfhag 4  
9225 St. Pelagiberg,  
071 420 08 47 oder  
thomas.mock@solnet.ch  
www.schoeflihof.ch

Thomas und Sarah Mock

## Anzeigen



März 2020

### Gottesdienste, Sonntag um 10.00 Uhr

01.03.20, 08.03.20, 15.03.20, 22.03.20  
Mit Kinderhüeti und Kindergottesdienst

Achtung! Kein Gottesdienst am 29.03.2020

### Abend-Gottesdienst Samstag, 28.03.2020 um 18.30 Uhr

### Royal Rangers, Samstag 13.30 – 17.00 Uhr

07.03.20, 21.03.20  
Treffpunkt: Bahnhof Bischofszell Stadt

### Gemeindegebet, Freitag, 08.00-09.00 Uhr

06.03.20, 13.03.20, 20.03.20, 27.03.20

### Alpha-Kurs, Donnerstag, 19.00 – 21.45 Uhr

05.03.20, 12.03.20, 19.03.20, 26.03.20 (Abschluss-Abend)

### Bistrozyt

Dienstag 09.00-18.00 Uhr

Christengemeinde Offenes Haus, Poststrasse 8, 9220 Bischofszell, Tel. 071 422 52 04  
Pastor: Michael Strässle, telefonische Erreichbarkeit im Büro: Di - Fr  
www.offenes-haus.ch / michael.straessle@offenes-haus.ch / info@offenes-haus.ch



## Öffentliche Veranstaltungen

### Ab Anfang März

### SATTELBOGEN Restaurant

Bilderausstellung von  
Frau Carmen Rechberger  
(Acryl und Mischtechnik  
auf Leinwand)

### Sonntag

1. März, 15.30 Uhr

### Trio Reichmuth-Signer

Unterhaltung zum Tag der Kranken  
Ländlerformation

### Sonntag

8. März, 15.30 Uhr

### Musiktreff Bischofszell

Stubete

### Sonntag

15. März, 15.30 Uhr

### Duo Accento

Klavierkonzert

### Dienstag

24. März, 15.30 Uhr

### Werner Frauchiger

Filmnachmittag über das  
Hudelmoos

### Sonntag

29. März, 15.30 Uhr

### Waldparkensemble

Akkordeon-, Gitarren- und  
Keyboardspiel

Das SATTELBOGEN Restaurant ist täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch



# Kinderseite

# STADTFUX

Lieber Stadtfux  
Ich heisse Dominik und bin  
8 Jahre alt.  
Ich habe dich heute im  
Töbeli an der Andrütistrasse  
in Schweizersholz entdeckt.

Liebe Grüsse von  
  
Dominik Wanner

Lieber Dominik

Juhu - du hast mich zuerst  
gefunden und somit den ersten  
Preis gewonnen! Ich gratuliere!  
Du darfst beim Königsbeck,  
deinen Preis abholen.  
Bis zum nächsten Mal!  
Schlaue Grüsse

Stadtfux Bischofszell



**Machst du mit beim  
STADTFUX-Wettbewerb?**

Dann halt ab heut die Augen  
offen. Du kannst auf tolle  
Preise hoffen.

Hast du mich entdeckt?  
Dann melde dich geschwind -  
und gewinn!

Der Preis wird vom Bürgerhof,  
Wohnen im Alter, gespendet

Post für den Stadtfux an:  
stadtfux@bischofszell.ch.

Rätselsponsor:

überall ist lesen...

**BÜCHER ZUM TURM**

Bischofszell [www.buecherzumturm.ch](http://www.buecherzumturm.ch)

## KINDER AGENDA

29. Februar, 14.45 Uhr  
Fasnachtsumzug  
Situ-Narren

21. März, 14.00 - 17.00 Uhr  
DOG-Spielnachmittag  
Bistro zuTisch,  
Ludothek

### So löst du Sudoku::

Fülle die leeren Felder mit den  
Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede  
Zahl in jeder Zeile, jeder Spalte und  
in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur  
ein Mal vorkommen.

4	9	1	6	2	5	8	7	3
8	2	5	7	3	4	6	9	1
2	5	4	8	1	8	9	7	3
3	1	2	7	8	4	9	5	6
5	4	8	9	6	7	2	1	3
6	9	8	1	5	2	4	7	3
6	7	5	4	8	9	9	7	3
8	3	6	2	9	1	7	4	5
4	2	1	3	7	5	6	8	9

4	2		3	7	5			9
			2	1				5
		5		8	2			
6	9	8					7	3
5								2
3	1					9	5	6
		4	8			3		
1			4	7				
7			5	2	9		6	4



## Kalender

### 1. März 2020

14:30 Uhr, «Pillen und Putten: Werke von Albert Libiszewski», Dekorationsmaler in Bischofszell, Museum, Museumsgesellschaft Bischofszell

15:00 Uhr, Öffentliche Führung durchs Museum für Bleisatz und Buchdruck, Typorama, Typorama Bischofszell

### 3. März 2020

11:15 Uhr, Senioren-Zmittag, Rest. Eisenbahn, Seniorenmittagessen / Gemeinnütziger Frauenverein

14:00 – 16:30 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

19:30 – 21:00 Uhr, Monatsübung, Schulhaus Sandbänkli, Samariterverein Bischofszell

19:30 – 21:00 Uhr, Samariter Jugend Übung, Schulhaus Sandbänkli, Samariter Jugendgruppe Bischofszell

### 5. März 2020

19:30 Uhr, Tauschtreff, Sittermühle, Verein Stund um Stund Bischofszell und Umgebung

### 6. März 2020

18:30 Uhr, Hauptversammlung, Pizzeria Ristorante Caprese, Waldpark Ensemble Bischofszell

### 7. März 2020

20:00 – 22:00 Uhr, Manuel Stahlberger – Eigener Schatten, Sandbänkli aula, Literaria Bischofszell

### 7. - 8. März 2020

10:00 – 17:00 Uhr, Hochzeitsevent, Tobi Shop

### 9. März 2020

20:00 Uhr, Vollmondbar, Quellenweg 5, Vollmondbar Bischofszell

### 10. März 2020

14:00 Uhr, FG Strickgruppe, Stiftsamtei, FG Strickgruppe

19:00 Uhr, INFORUM Weiler «Hackborn» und «Kenzenau», Rathaus, Bürgersaal 2. OG, Stadt Bischofszell

### 13. März 2020

09:45 – 11:15 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

19:00 – 22:00 Uhr, Jahresversammlung, kulTisch / anschl. Film, Bistro zuTisch, Kulturverein kulTisch

### 14. März 2020

18:30 Uhr, Krimi-Dinner-Lesung mit Marcel Huwyler, Gasthaus Hirschen, Bücher zum Turm und Gasthaus Hirschen

17:00 Uhr, Unterhaltung Musiktreff Bischofszell, Mehrzweckhalle Sitterdorf, Musiktreff Bischofszell

### 17. März 2020

Altpapiersammlung, Volksschulgemeinde Bischofszell

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

14:00 – 16:30 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

### 18. März 2020

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken, Bauamt

19:30 Uhr, Hauptversammlung, HEV Bischofszell und Umgebung, Restaurant Eisenbahn, HEV Bischofszell und Umgebung

### 20. März 2020

Generalversammlung Raiffeisen, Pentorama, Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell

### 21. März 2020

09:00 – 14:00 Uhr, Repair Café Bischofszell, Aula Schulhaus Sandbänkli, Repair Café

18:30 Uhr, La Tavolata mit Wine & Dine, Gasthaus Hirschen

### 24. März 2020

14:00 Uhr, FG Strickgruppe, Stiftsamtei FG Strickgruppe

19:30 – 23:30 Uhr, Leermondbar, beim Bogenturm, Verein Leermond-Bar

### 26. März 2020

19:00 Uhr, INFORUM Geschäftsleitungsmodell und Gemeindeordnung, Rathaus, Bürgersaal 2. OG, Stadt Bischofszell

### 27. März 2020

09:45 – 11:15 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

20:00 Uhr, Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

20:00 Uhr, Guggeli Obig, Club House 46, Dark Fighters MC Bischofszell

### 28. März 2020

20:00 Uhr, Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

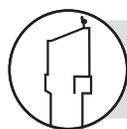
### 29. März 2020

14:30 Uhr, «Pläne und Idyllen: Ferdinand Corradi, ein Landschaftsmaler zu Besuch» Museum, Museumsgesellschaft Bischofszell

### 31. März 2020

Grünabfuhr Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld Bauamt





Evang. Kirchgemeinde

# Sammlung für Rumänien

**Den Ärmsten in Rumänien fehlt es an vielen alltäglichen Gütern, die für uns ganz selbstverständlich sind.**

Wer diese Mitmenschen unterstützen möchte, erhält dafür schon bald eine geeignete Möglichkeit. Die Evangelische Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil sammelt am Samstagmorgen, 28. März 2020, materielle und finanzielle Spenden. Von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr nimmt ein Team bei der evang. Kirche in Bischofszell Kleider, schöne Matratzen, Kinderbetten, Spielzeug, Handwerkzeuge, Schuhe, Schulmaterial, Gehhilfen, Kerzen und andere sinnvolle Güter entgegen. Den Organisatoren ist es ein Anliegen, dass die

Spendengüter in einem sauberen und guten Zustand abgegeben werden. Willkommen sind auch Geldbeträge, um die Transportkosten zu decken. Die gesammelten Güter werden nach Rumänien gefahren und dort an christliche und soziale Organisationen übergeben, welche die Verteilung vor Ort koordinieren. Weitere Informationen: Stefanie Kressibucher, [s\\_kressibucher@bluewin.ch](mailto:s_kressibucher@bluewin.ch) oder auf [www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch).

Jonathan Kressibucher

## Ein Angebot für dich!?

**Hauskreise-Informations- und Kennenlernabend im Kirchenzentrum Bischofszell.**



Am Donnerstag 26. März 2020 von 19.30 bis 21.00 Uhr findet der bewährte Informations- und Kennenlernabend für Hauskreis-Interessierte statt. Mehrere Hauskreise stellen sich an diesem Abend vor und laden zu Schnupperabenden ein. In Hauskreisen wird ausser dem gemeinsamen Forschen in der Bibel, Gemeinschaft gepflegt, gesungen, gebetet, gelacht und oft tiefe Freundschaften gelebt. In der Regel besuchen Interessierte den Hauskreis ihrer Wahl dreimal, bevor gemeinsam eine verbindliche Teilnahme vereinbart wird. Wenn du noch keinen Hauskreis suchst, dann bist du herzlich eingeladen, dich unverbindlich zu informieren ob dies dein nächster Glaubensschritt zu mehr Wachstum

und Gemeinschaft sein könnte! Ein Hauskreis bietet dir die Chance, zusätzlich zu den Gottesdiensten, persönliche Beziehungen in der Gemeinde aufzubauen. Wir vom Ressort Kleingruppen freuen uns auf viele Interessierte.

Mirjam Grosse

### Brot zum Teilen

- Königsbeck
- Café Jordi
- Panetarium

Diese Bäckereien unterstützen mit dieser Mitmach-Aktion schon seit einigen Jahren den Willen zum Teilen, entweder mit einem Solidaritätsbrot oder einem aufgestellten Kässeli, wo der Kunde selber eine Münze einwirft. Das gesammelte Geld fliesst in die Projekte von FASTENOPFER und BROT FÜR ALLE. Es freut uns, wenn auch Sie als Kundin und Kunde diese Aktion unterstützen und so einen Beitrag für Menschen in Not leisten.

Monika Schlaginhaufen

## Agenda März 2020

### 01. Sonntag

10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Katholische Kirche

10.10 Uhr Energy Club, Kirchenzentrum

11.30 Uhr Spaghetti-Zmittag, Kirchenzentrum

19.00 Uhr Lord's Meeting, Johanneskirche

### 05. Donnerstag (VD: 12. März)

09.10 Uhr Senioren in Bewegung, Bahnhof Bischofszell-Stadt «Wanderweg, der zur Meditation einlädt», Anmelden bis Dienstag, 3. März an Erwin Rentsch, 071 422 37 36

### 06. Freitag

19.30 Uhr Ökumenischer Weltgebetstag, Evangelische Kirche Hauptwil

### 07. Samstag

14.00 Uhr Jungschar, Johanneskirche

### 08. Sonntag

10.10 Uhr Gottesdienst, Johanneskirche

### 10. Dienstag

10.00 Uhr Heimgottesdienst im Bürgerhof

### 12. Donnerstag

10.30 Uhr Heimgottesdienst im APH Sattelbogen

### 15. Sonntag

10.10 Uhr Focus-Gottesdienst, Johanneskirche

10.10 Uhr Energy Club, Kirchenzentrum

### 21. Samstag

14.00 Uhr Jungschar, Johanneskirche

### 22. Sonntag

10.10 Uhr Gottesdienst, Johanneskirche

### 25. Mittwoch

14.30 Uhr Seniorennachmittag, Kirchenzentrum, «Was Sterbende am meisten bereuen» mit Pfarrer Tobias Arni

### 26. Donnerstag

19.30 Uhr Informations- und Kennenlernabend, Kirchenzentrum

### 28. Samstag

08.30 Uhr bis 11.00 Uhr Kleider- und Warensammlung, Johanneskirche

### 29. Sonntag

09.30 Uhr Gemeinde-Gottesdienst in Hauptwil

### 31. Dienstag

10.00 Uhr Heimgottesdienst im Bürgerhof

[www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)



Kath. Kirchgemeinde

# Das Leben neu erblühen lassen

**Nach der Fasnacht beginnt am Aschermittwoch (26. Februar) die Fastenzeit. Viele Menschen verbinden damit Beschwerlichkeiten. Doch Fasten bedeutet nicht Freude verderben, sondern Lebensfreude wecken. Es ist das Suchen nach dem, was uns Ostern verspricht: Das Leben neu erblühen lassen!**

Fasten ist kein Verbot, sondern ein Angebot, sich neu zu orientieren. Im freiwilligen Verzicht liegt die Chance, dem Wesentlichen nachzuspüren. Dabei kann ich wohl mit Mund und Magen fasten, aber auch mit Augen, Ohren, Händen und... Bei TV und Zeitschriften, bei PC und Smartphone, damit ich die reale Welt besser wahrnehme – Verzicht auf «Berieselungsmusik» und dafür die ersten Singvögel hören –, mich aus dem Stress zurücknehmen, die Hände in den Schoß legen oder gar zur Stille finden und Momente der Meditation und des Gebetes pflegen.

## Fasten bedeutet:

- Ich fülle mich nicht ab, sondern ich lasse mich erfüllen.
- Ich gebe meinen «Süchten» nicht nach, sondern ich gebe meiner Sehnsucht nach innerem Frieden Raum.
- Ich will nicht mit allen Mitteln Lebensbefriedigung erzwingen, sondern mich beschenken lassen.

Es ist ein Weg, den ich alleine, in der Familie oder mit anderen Menschen gehe. Wichtig ist es, zugunsten von jemanden zu fasten. Aus Solidarität mit Menschen, die durch Krieg, Katastrophen oder ungerechte Strukturen zum unfreiwilligen «Fasten» gezwungen werden. Solches gibt dem Fasten einen tieferen Sinn.

Ferner will uns die Aktion «Fastenopfer und Brot für Alle» eine Hilfe sein, mit den Informationen aus der Agenda «ich ernte, was ich sähe» 2020 und dem «Fastenopfersäckli», die für Sie seit dem Beginn der Fastenzeit in unseren Kirchen (Schriftenstand) aufliegen. Danke!

Ich wünsche allen eine befreiende und erfüllende Fastenzeit!

## Besondere Anlässe in der Fastenzeit

### Ökumenischer Gottesdienst / Spaghettiplausch

Sonntag, 1. März um 10.00 Uhr  
St. Pelagiuskirche Bischofszell;  
anschliessend Spaghettiplausch  
im evangelischen Kirchenzentrum  
Bischofszell.

### Eucharistiefeier / «Suppenzmittag» in Sitterdorf

Sonntag, 15. März, 10.00 Uhr  
Marienkirche;  
anschliessend «Suppenzmittag»  
im Pfarreisaal.

### «Kreuzweg-Meditation» nach St. Pelagiberg / «Suppenzmittag»

Sonntag, 29. März, 10.00 Uhr  
Besammlung bei der 1. Kreuzwegstation;  
anschliessend «Suppenzmittag»  
im Pavillon «Kurhaus»

### Aktionstag «Fairtrade-Rosen»

Samstag, 21. März, 9.00 bis 12.00 Uhr;  
Migros Bischofszell / Volg Hauptwil und  
Zihlschlacht

Beachten Sie bitte die Hinweise im Pfarreiblatt «forumKirche» (Pastoralraum Bischofsberg) oder besuchen Sie uns auf unserer Homepage [www.pastoralraum-bischofsberg.ch](http://www.pastoralraum-bischofsberg.ch).

## Agenda März 2020

### 1. März

08.30 Uhr, Frühstück und Singen, Stiftsamtei  
10.00 Uhr Ökum. Gottesdienst zum  
1. Fastensonntag, kath. Kirche, Bischofszell  
Gleichzeitig Kinderfeier und Kinderhort;  
anschliessend Spaghetti-Zmittag, evang.  
Kirchenzentrum

### 2.-21. März

KiKu Fotowettbewerb «Frühlingserwachen»

### 3. März

09.00 Uhr, Gottesdienst mit anschl.  
Kirchenkaffee, Sitterdorf  
19.30 Uhr, Sitzen in Stille, Michaelskapelle

### 6. März

19.30 Uhr, Ökumenischer Weltgebetstag,  
evang. Kirche, Hauptwil

### 7. März

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 8. März

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil  
10.45 Uhr, Portugiesengottesdienst, Sitterdorf

### 11. März

09.00 Uhr, FG-Messe, anschl. Kaffeerunde,  
Bischofszell

### 12. März

14.30 Uhr, Krankensalbung, anschl. Zvieri,  
Sitterdorf

### 13. März

16.30 Uhr, Chrabbelfeier, Stiftsamtei

### 14. März

17.45 Uhr, Italienergottesdienst, Bischofszell  
18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 15. März

10.00 Uhr, Gottesdienst, anschl. Suppentag,  
Sitterdorf

### 16.-21. März:

begleitetes Fasten, Pfarreiheim Sitterdorf

### 17. März

19.30 Uhr, Bildungsabend der KAB:  
Fledermäuse, Bischofszell

19.30 Uhr, Sitzen in Stille, Michaelskapelle

### 18. März

14.00 Uhr, 6oplus: Krankensalbung mit  
anschl. Zvieri, Bischofszell

17.30 Uhr, «we are church» Schüleregottes-  
dienst; Kirche und Jugendraum, Bischofszell

### 20. März

19.45 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

### 21. März

09.00 Uhr, Fastenopfer Rosenaktion an div.  
Standorten im Pastoralraum

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

### 22. März

10.00 Uhr, Familiengottesdienst mit Preis-  
verleihung Fotowettbewerb, Bischofszell

10.45 Uhr, Portugiesengottesdienst, Sitterdorf  
17.00 Uhr, Versöhnungsfeier, Bischofszell

### 28. März

17.45 Uhr, Italienergottesdienst, Bischofszell  
18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

### 29. März

10.00 Uhr, Kreuzwegandacht, St. Pelagiberg

**Besuchen Sie auch unsere Homepage:  
[www.pastoralraum-bischofsberg.ch](http://www.pastoralraum-bischofsberg.ch)**

Christoph Baumgartner



Volksschulgemeinde

# Besuchswoche Sekundarschule Bischofszell

In der Woche vom 9. bis 13. März 2020 laden die Lehrpersonen und Schulleitungen der Sekundarschulen Sandbänkli und Bruggfeld Eltern und die ganze Bevölkerung zu einem Besuch in ihre Unterrichtsräume ein.



In dieser Woche soll der Focus auf das Kerngeschäft der Schulen gerichtet werden. Alle Interessierten erhalten die Möglichkeit, die Sekundarschule Bischofszell mit ihren Hauptpersonen vor Ort zu besuchen. Der Unterricht wird in allen Fächern nach Stundenplan abgehalten. Zur Auflockerung und um Begegnungen und Gespräche zu ermöglichen sind in den beiden Schulzentren Kaffeecorner eingerichtet. Auch werden Ausstellungen zu aktuellen Themen gezeigt. Besondere Leckerbissen bilden die musikalischen Darbietungen der Schülerinnen und Schüler am Dienstag im Sandbänkli und am Donnerstag im Bruggfeld ab der Morgenpause nach 10.00 Uhr.

## Der Begegnungsapéro – eine schöne Tradition

Am Donnerstagabend, 12. März 2020, findet im Bruggfeld ab 18.00 Uhr für alle interessierten Eltern und weitere Freunde des Zentrums Bruggfeld wiederum der Tradition gewordene Begegnungsapéro statt. Dieses Jahr spielen und singen zur

Auflockerung wiederum Schülerinnen und Schüler Produktionen aus dem Musikunterricht. Exklusiv spielt in diesem Jahr ausserdem die Schülerband mit Beteiligung aus beiden Schulzentren Sandbänkli und Bruggfeld. Den Verantwortlichen sind jedoch vor allem auch Gespräche mit den interessierten Anwesenden wichtig. Dabei werden nicht Elterngespräche ersetzt, jedoch können Themen rund um die Schule und die Jugendlichen in ungezwungener Atmosphäre geführt werden. Natürlich präsentieren wir auch dieses Jahr Gaumenfreuden aller Richtungen aus den Schulküchen – lassen Sie sich überraschen und verwöhnen.

## Ausstellung mit Projektarbeiten der 3. Sek

Ebenfalls im Bruggfeld werden während der ganzen Woche die Projektarbeiten aus dem Projektunterricht der 3. Sek ausgestellt. Die unterschiedlichsten Arbeiten sind in den vergangenen Monaten in Eigenregie der Schülerinnen und Schüler, begleitet durch

die Klassenlehrpersonen und Fachkräfte aus verschiedenen Branchen entstanden. Möbel, Kunst, Gartenkunst, Geschichten, Rezeptsammlungen, wissenschaftliche Abhandlungen und vieles mehr wird gezeigt.

Die Lehrpersonen der Sekundarschule Bischofszell freuen sich auf möglichst viele Besucherinnen und Besucher während der ganzen Woche und am Donnerstagabend im Bruggfeld zum Begegnungsapéro.

Martin Herzog

## Schule Bischofszell

**Umbau Primarschulhaus Sitterdorf**

## Tag der offenen Tür

**Samstag, 21. März 2020  
10.00 Uhr bis 15.00 Uhr**



Gerne laden wir Sie zur Besichtigung des neu renovierten Primarschulhauses ein.

Es erwarten Sie interessante Dokumentationen zur Bauphase und Informationen zum Umbau und den einzelnen Zimmern. Zudem sind viele künstlerische Werke, die während der Sonderwoche geschaffen wurden, ausgestellt und schmücken die Räumlichkeiten.



Schulteam Sitterdorf  
Baukommission

# 75 Jahr Jubiläum Jodler am Bischofsberg

An der Delegiertenversammlung des Nordostschweizerischen Jodlerverbandes, wurde der Jodlerclub Bischofszell für 75 Jahre Mitgliedschaft im Eidg. Jodlerverband geehrt. Wir werden dieses Jubiläum im Verlauf des Jahres gebührend feiern.



## Voranzeige

Am 9. Mai 2020, findet ein Kirchenkonzert mit dem Musikverein Bischofszell, dem Jodelquintett «gad wies goht» und dem Gesangsverein Vöhrenbach in der ref. Kirche Bischofszell statt.

Am 21. November 2020, ist die Jubiläums-Abendunterhaltung in der Bitzihalle. Wir werden ein reichhaltiges Programm mit diversen Formationen aus Nah und Fern zusammenstellen. Genauere Informationen folgen.

Jodler am Bischofszeberg

## Zum Jubiläum vom 9. Mai 2020

75 Jahre sind verflossen  
Seit ihr euch habt zusammengeschlossen  
In Treue habt ihr euch gehalten  
Die Jungen kamen, es gingen auch die Alten

Wie viele Lieder ihr gesungen  
Niemand kann sie zählen,  
sie sind verklungen  
Auch stürmische Zeiten rüttelten am Schiff  
Doch das Boot das segelte ums Riff

Das Glück soll euch  
auch weiterhin begleiten  
Dann könnt ihr ruhig  
auf den Wellen gleiten

Zum Jubiläum wünsch ich euch viel Glück  
Auf dass ihr vorwärts schaut  
und nicht zurück

Doch auch die Vergangenheit  
soll man nicht missen  
Sie zeigt euch auf den Pfad des Wissens  
Zum Schluss sei euch noch gratuliert.  
Auf dass ihr weitere 75 Jahr brilliert.

Toni Studer

# Leben wir wirklich in der Endzeit?

Am Montag, 23. März, um 20.00 Uhr, Autorenevent mit Dr. Roger Liebi.

Gibt es unwiderlegbare Argumente dafür, dass wir heute tatsächlich in der Endzeit leben und Jesus Christus bald wiederkommt? Diese Fragen werden von Dr. Roger Liebi näher beleuchtet. Es besteht die Möglichkeit, dem Referenten weitere, themabezogene Fragen zu stellen. Der Anlass wird vom Referenten musikalisch umrahmt. Im Anschluss laden wir herzlich zum Apéro ein. [www.eggstei.com](http://www.eggstei.com).

Regula Lehmann

## DOG-Spielnachmittag von der Ludothek Bischofszell

Am Samstag 21. März 2020 werden die Karten gemischt und es wird wieder DOG gespielt. Von 14.00 bis 17.00 sind Kinder und Erwachsene herzlich eingeladen, im Bistro zu Tisch gemeinsam DOG zu spielen oder dieses spannende Brettspiel zu lernen. Kaffee, Getränke und selbstgebackene Kuchen stehen für die Stärkung bereit. Anmeldung ist nicht nötig. Infos bei Anita Keller 079 456 01 74.

Anita Keller

Anzeige



**Baum-Wald-Gartenpflege** A. Gotsch . Förster . Sonnenstrasse 18 . Bischofszell . 079 489 75 72

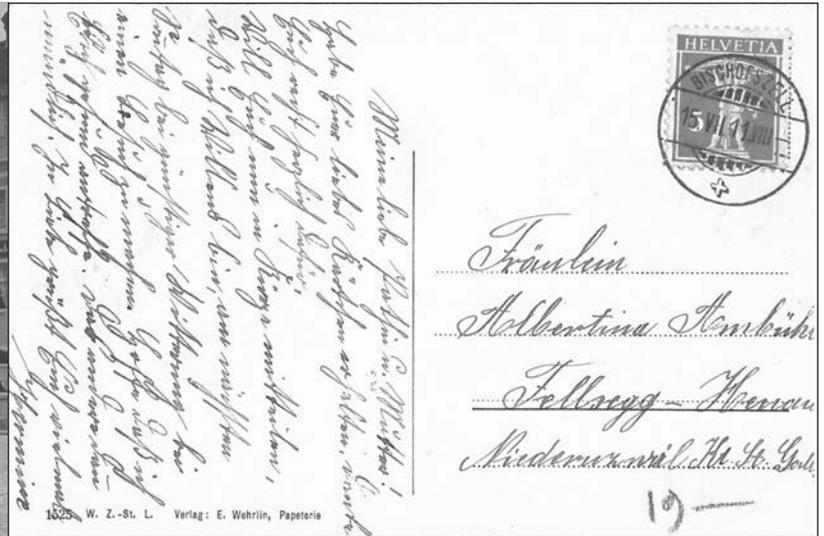
Heckenpflege, Rasenpflege, Baumpflege, Spezialholzerei, Gartenpflege, Waldpflege, Holzerei, Holzskulpturen, Holzbrunnen, Beratung



## Aus dem Archiv



Bischofszell - Grubplatz



Anzeige

**GSB** personalvorsorge  
ihre pensionskasse



### Sattelbogenstrasse 12, Bischofszell

Zu vermieten nach Vereinbarung

## 2 ½ - Zimmerwohnung in der Alterssiedlung

Schöne, helle Wohnung in  
ruhiger Umgebung, Lift,  
Cafeteria für Familienanlässe

Miete excl. NK Fr. 850.00  
HK/NK akonto Fr. 200.00

Auskunft und Besichtigung  
**GSB Personalvorsorge**  
Verwaltung Tel. 071 422 39 20  
Hauswart Tel. 079 534 95 26

**GSB Personalvorsorge**

Fabrikstrasse 14 - 9220 Bischofszell - Telefon 071 422 39 20  
info@gsb-personalvorsorge.ch - www.gsb-personalvorsorge.ch

### RICHTLINIEN FÜR LESERBRIEFE

Im Bischofszeller Marktplatz werden Leserbriefe nach folgenden Kriterien aufgenommen:

- Ein Leserbrief darf maximal 1'000 Zeichen (inkl. Leerzeichen, Titel und Autor) umfassen.
- Ein inhaltlicher Bezug zur Stadt Bischofszell muss gegeben sein.
- Ein Leserbrief wird nur mit Name, Vorname und Wohnort (Gemeindeteil) des Autors publiziert (keine anonymen Leserbriefe).
- Es werden ausschliesslich Leserbriefe von Autoren veröffentlicht, die in der Gemeinde wohnhaft sind.
- Aus Kapazitätsgründen können keine Leserbriefe publiziert werden, die im Zuge von Wahlen zu politischen Kandidaten Stellung beziehen.
- Von der Publikation ausgeschlossen sind Texte mit rechtswidrigen Inhalten, offensichtlichen Unwahrheiten, namentlich beleidigende, verleumderische, ruf- und geschäftsschädigende, pornografische, rassistische, aber auch rechts- wie linksradikale Äusserungen sowie Aufforderungen zu Gewalt oder sonstigen Straftaten.
- Die Redaktion ist nicht verpflichtet, einen Leserbrief abzudrucken. Sie kann Formulierungen und Umfang verändern – z.B. kürzen. Die Redaktion bestimmt den Zeitpunkt der Publikation.

**BAHNHOF-TAXI**  
071 642 33 07

*für Sie unterwegs!*  
in Bischofszell

LISTE 6

2 x AUF DIE LISTE

**JORIM SCHÄFER** GROSSRATSWAHLEN  
15. MÄRZ 2020

jorimschaefer.ch grünliberale

Mit jungem Polit-Power in den Grossen Rat für den Bezirk Weinfelden

pascal-schmid.ch

**Pascal Schmid** bisher  
lic. iur., Rechtsanwalt  
Bezirksgerichtspräsident

**Isabelle Altwegg** bisher  
Dipl. Finanzplanungs-  
Expertin NDS HF

**Maja Brühlmann  
Zwahlen**  
Kauf- und Familienfrau  
Gemeinderätin Sulgen

**Oliver Martin**  
Unternehmer  
Geschäftsführer

Liste 9

2 x auf Ihre Liste

**FÜR JEDES ABENTEUERBEREIT.**

Entdecken Sie die neuen Jeep-Modelle an der Frühlingsausstellung in Amriswil

Samstag - 14. März 2020  
Sonntag - 15. März 2020  
10 - 17 Uhr

Jeep  
THERE'S ONLY ONE

Jeep ist eine eingetragene Marke der FCA US LLC.

**GARAGE HOFER**  
ALTNAU  
AMRISWIL

Garage Hofer AG Weinfelderstrasse 125 | 8580 Amriswil | Tel. 071 410 24 14